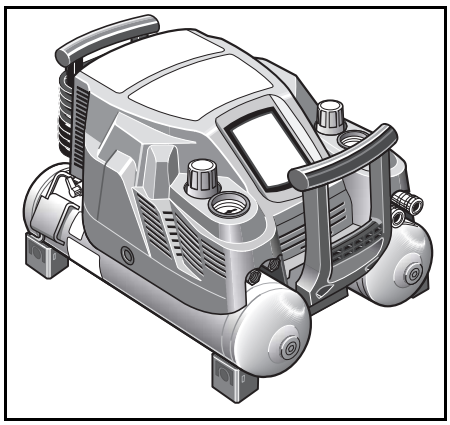
MAX®

PowerLite™ Compressor

AKHL1230E(USA)

HIGH PRESSURE COMPRESSOR
COMPRESSEUR À HAUTE PRESSION
COMPRESOR DE ALTA PRESIÓN



OPERATING and MAINTENANCE MANUAL
MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

WARNING

BEFORE USING THIS COMPRESSOR, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.

AVERTISSEMENT

AVANT D'UTILISER CE COMPRESSEUR, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SÛR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SÛR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.

ADVERTENCIA

ANTES DE UTILIZAR ESTE COMPRESOR, LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES CON LA HERRAMIENTA PARA UNA POSIBLE CONSULTA FUTURA.

INDEX TABLE DES MATIÈRES ÍNDICE

ENGLISH	**Page**	**3**	**to**	**26 Page**
FRANÇAIS	**Page**	**27**	**to**	**50 Page**
ESPAÑOL	**Page**	**51**	**to**	**74 Page**

DEFINITIONS OF SIGNAL WORDS

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE: Emphasizes essential information.

DEFINITIONS DES INDICATEURS PRINCIPAUX

AVERTISSEMENT: Indique une situation potentiellement à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut résulter en un danger mortel ou une blessure grave.

ATTENTION: Indique une situation potentiellement à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut résulter en une blessure mineure ou modérée.

REMARQUE: Accentue les informations essentielles.

DEFINICIÓNES DE LOS INDICADORES PRINCIPALES

ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, puede resultar en una herida menor o moderada.

NOTA: Destaca las informaciones esenciales.

ENGLISH

OPERATING and MAINTENANCE MANUAL

INDEX

1. SAFETY INSTRUCTIONS 4
2. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA 10
3. INSTRUCTIONS FOR OPERATION 11
4. PROTECTIVE DEVICE 21
5. ABNORMALITIES DURING OPERATION 22
6. BUZZER TYPES 23
7. AUTOMATIC ADJUSTMENT OF OPERATING POWER (INVERTER CONTROL) 24
8. IN ORDER TO MAINTAIN PERFORMANCE 24

WARNING

BEFORE USING THIS COMPRESSOR, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.

READ THE INSTRUCTION HANDBOOK
Before positioning, operating or adjusting the compressor, read the instruction handbook carefully.

RISK OF ELECTRIC SHOCK
WARNING: Before doing any work on the compressor it must be disconnected from the power supply.

RISK OF ACCIDENTAL START-UP
CAUTION: The compressor could start automatically in case of a black-out and subsequent reset.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

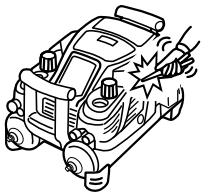
TO AVOID SEVERE PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE
BEFORE USING THE TOOL, READ CAREFULLY AND UNDERSTAND THE FOLLOWING "SAFETY INSTRUCTIONS":
FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY.

PRECAUTIONS ON USING THE COMPRESSOR

IMPORTANT INFORMATION

Most accidents that result from compressor operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures. Basic safety precautions are outlines in the "SAFETY" section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions.
Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by WARNINGS on the compressor and in this Instruction Manual.
Never use this compressor in a manner that has not been specifically recommended by manufacturer, unless you first confirm that the planned use will be safe for you and others.

DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY COULD RESULT FROM IMPROPER OR UNSAFE USE OF COMPRESSOR, TO AVOID THESE RISKS, FOLLOW THESE BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.
HIGH PRESSURE COMPRESSO PROVIDES BOTH HIGH PRESSURE AND REGULAR PRESSURE AIR. FOR USAGE OF HIGH PRESSURE AIR, HIGH PRESSURE COMPRESSOR IS DESIGNED ONLY FOR MAX POWERLITE NAILERS AND POWERLITE HOSE. UNSPECIFIED USAGE WILL CAUSE SERIOUS ACCIDENTS.

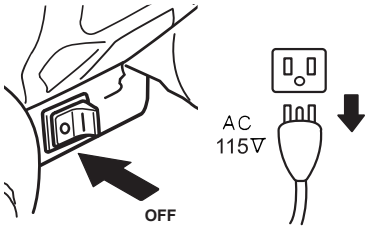


1. **NEVER TOUCH MOVING PARTS**
   Never place your hands, fingers or body parts near the compressor's moving parts.

2. **NEVER OPERATE WITHOUT ALL GUARDS IN PLACE**
   Never operate the compressor without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety features, be sure to replace the guards or safety feature before resuming operation of the compressor.

3. **ALWAYS WEAR EYE PROTECTION**
   Always wear safety goggles or equivalent eye protection. Compressed air must never be aimed at anyone or any part of the body. Be sure to wear protective gear including the sound-proofing and protective garment, crash cap and safety footwear suited for the given working environment.

4. **PROTECT YOURSELF AGAINST ELECTRIC SHOCK OR INJURY**
   Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigeration enclosures. Never operate the compressor in damp or wet locations.



5. DISCONNECT THE COMPRESSOR
Always disconnect the compressor from the power plug and remove the compressed air from the air tank before servicing, inspecting, maintaining, cleaning, replacing or checking any parts.

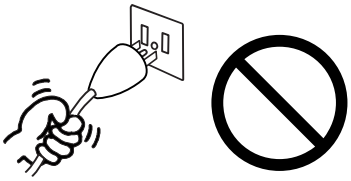
6. AVOID UNINTENTIONAL STARTING
Do not carry the compressor while it is connected to its power source or when the air tank is filled with compressed air. Be sure the knob of the pressure switch in the "OFF" position before connecting the compressor to its power source.

7. STORE COMPRESSOR PROPERLY
When not in use, the compressor should be stored in dry place. Keep out of reach of children. Lock-out the storage area.

8. KEEP WORK AREA CLEAN
Cluttered areas invite injuries. Clear all work areas of unnecessary tools, debris, furniture, etc.

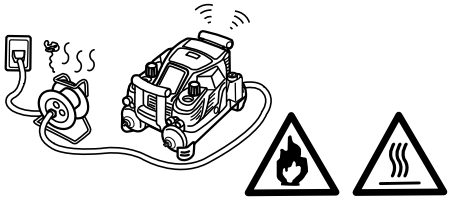
9. KEEP CHILDREN AWAY
Do not let visitors contact compressor extension cord. All visitors should be kept safely away from work area. Keep out of reach of children.

10. DRESS PROPERLY
Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.



11. DON'T ABUSE POWER CORD
Never yank it to disconnect from receptacle. Keep power cord from heat, oil and sharp edges.

12. MAINTAIN COMPRESSOR WITH CARE
Follow instructions for lubricating. Inspect cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility.



13. USE A SAFE EXTENSION CORD
In order to prevent an electric shock, use a 3-core extension cord with a 3-pole earthing plug and a 3-core earthing plug socket. Make sure that the extension cord is in the good working condition. If the cord is damaged, replace or repair it. The cord should have a sufficient capacity for the current running to the product. The cord of an insufficient capacity will cause a voltage drop or an electric power loss, resulting in overheating. The following table shows the cord size used depending on the cord length.

Tab.1 GAUGE FOR A MAX LENGTH OF 65' (20m)

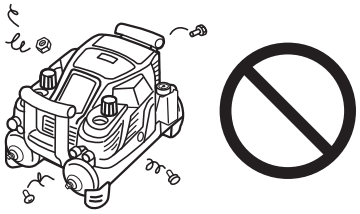
COMPRESSOR	HP	kW	American Wire Gauge
AKHL1230E (USA)	2	1.5	10

WARNING

Avoid electrical shock hazard. Never use this compressor with a damaged or frayed electrical cord or extension cord. Inspect all electrical cords regularly. Never use in near water or in any environment where electric shock is possible.

14. STAY ALERT

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate compressor when you are tired. Compressor should never be used by you if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that makes you drowsy.



15. CHECK DAMAGED PARTS AND AIR LEAK

Before further use of the compressor, a guard or other part which is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.

Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, air leak, and any other conditions that may affected its operation.

A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service facility unless otherwise indicated elsewhere in this Instruction Manual.

Have defective pressure controllers replaced by authorized service facility.

Do not use compressor if switch does not turn it on and off.

16. OPERATE COMPRESSOR CORRECTLY

Operate the compressor according to the instructions provided herein. Never allow the compressor to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorized personal.

17. KEEP ALL SCREWS, BOLTS AND COVERS TIGHTLY IN PLACE

Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted.

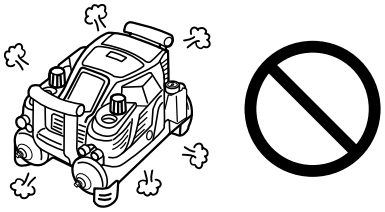
Check their conditions periodically.

18. KEEP MOTOR AIR VENT CLEAN

The motor air vent must be kept clean so that air can freely flow at all times. Check for dust build-up frequently.

19. OPERATE COMPRESSOR AT THE RATED VOLTAGE

Operate the compressor at voltages specified on their nameplates. If using the compressor at a higher voltage than the rated voltage, it will result in abnormally fast motor revolution and may damage the unit and burn out the motor.



20. NEVER USE A COMPRESSOR WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING ABNORMALLY

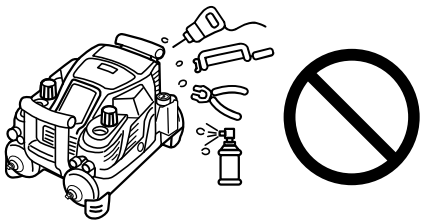
If the compressor appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by an authorized service facility.

21. DO NOT WIPE PLASTIC PARTS WITH SOLVENT

Solvent such as gasoline, thinner, benzine, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with mild detergent and dry thoroughly.

22. USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS

Replacement parts not original may void your warranty and can lead to malfunction and resulting injuries. Genuine parts are available from your dealer.

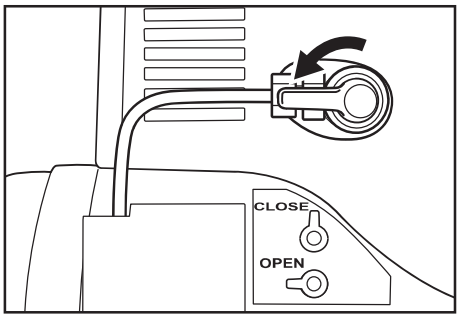


23. DO NOT MODIFY THE COMPRESSOR
Do not modify the compressor. Always contact the authorized service facility any repairs. Unauthorized modification may not only impair the compressor performance but may also result in accident or injury to repair personnel who do not have the required knowledge and technical expertise to perform the repair operations correctly.

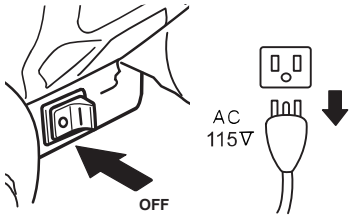
24. TURN OFF THE SWITCH WHEN THE COMPRESSOR IS NOT USED
When the compressor is not used, turn the switch OFF, disconnect the plug from the power source and open the drain cock to discharge the compressed air from the air tank.

25. NEVER TOUCH THE SURFACE OF THE HIGH-TEMPERATURE SECTION
In order to prevent a burn, do not touch the piping, head, cylinder, motor and inverter case (lower cover).

26. DO NOT DIRECT AIR STREAM AT BODY
Risk of injury, do not direct compressed air at persons or animals.



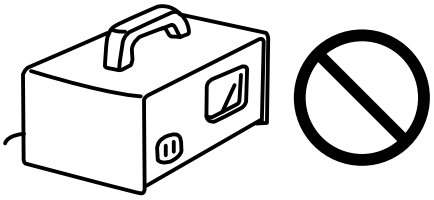
27. DRAIN TANK
Drain tank daily or after 4 hours of use.
Open drain cock and tilt compressor to empty accumulated water.



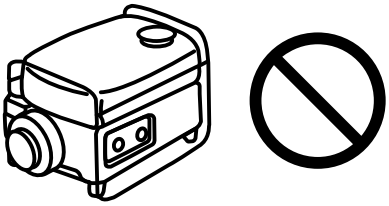
28. DO NOT STOP COMPRESSOR BY PULLING OUT THE PLUG
Use the " ON/OFF " switch.

29. WHENEVER USING THE HIGH PRESSURE SIDE OF THE MAX POWERLITE COMPRESSOR, THE GENUINE PARTS FOR THE MAX POWERLITE TOOLS, POWERLITE HOSE AND COMPRESSOR MUST BE USED.

30. REPLACEMENT PARTS
When servicing, use only MAX genuine parts. Repair should be conducted only by authorized service facility.

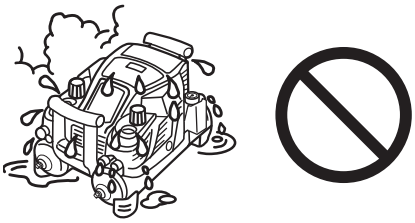


31. NEVER USE A TRANSFORMER FOR THE POWER SUPPLY OF THIS COMPRESSOR. USING A TRANSFORMER TO INCREASE THE VOLTAGE WILL CAUSE A FAILURE OR BURNOUT. (IF A TRANSFORMER IS USED, OPERATION OF THE MACHINE WILL STOP.)



32. NEVER CONNECT THE COMPRESSOR TO AN ENGINE GENERATOR OR DIRECT-CURRENT POWER SUPPLY

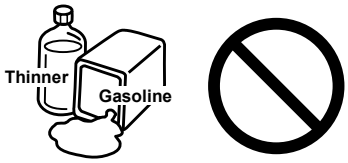
The compressor will break or be damaged from burning.



33. THIS COMPRESSOR IS FOR INDOOR USE.

DO NOT INSTALL THE COMPRESSOR IN ANY PLACE EXPOSED TO RAIN OR SPLASHED WATER, HIGH-HUMIDITY PLACE OR HIGH-TEMPERATURE PLACE

If used in the wet condition, it could produce an electric shock or be short-circuited, resulting in ignition. Use it under the environmental conditions provided by its specifications.



34. DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE

Never operate the tool near a flammable substance (e.g., thinner, gasoline, etc.). Volatile fumes from these substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion.

35. NEVER USE THE TOOL IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE

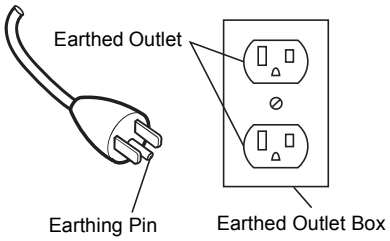
Sparks from the tool may ignite atmospheric gases, dust or other combustible materials.

36. BE SURE TO EARTH THE COMPRESSOR

Earth the compressor to prevent a worker from getting an electric shock. It comes with a 3-pole cord and a 3-pole earthing plug so that it can be connected to an appropriate earthing plug socket.

A green-and-yellow striped wire is an earthing conductor. Never connect it to other charged terminals.

The compressor is designed to operate on a nominal 120VAC circuit, and it has an earthing pin as shown in Figure A. Check to see that the power cord is plugged into a receptacle that has the same pole design. Be careful which adapter you use when cabling the compressor.



WARNING

Incorrect earthing of the compressor may cause an electric shock. If you need to repair or replace the power cord or plug, take extreme care not to connect the earthing lead to any flat-blade terminal. The "green" wire, whether or not it has yellow stripes, is the earthing lead.

If you cannot fully understand the earthing instructions, or if you are not sure how to earth the compressor correctly, consult a qualified electrician or service person. Do not modify cable plugs of the compressor. If the power cord with the earthing pin does not match the earthed outlet, ask a qualified electrician for compressor cabling.

37. **WHEN CARRYING THE COMPRESSOR, HOLD IT CORRECTLY.**

38. **TAKE CARE TO TRANSPORT THE COMPRESSOR CORRECTLY, DO NOT OVERTURN IT OR LIFT IT WITH HOOKS OR ROPES.**

39. **WHEN DISPOSING THE MACHINE OR TIS PARTS, FOLLOW THE RELEVANT NATIONAL RULES.**

2. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

1. SPECIFICATIONS

Product No.	**AKHL1230E (USA)**
Power supply	115V±10% 60Hz±1% ϕ1
Rated current	13A
Motor power	2HP
Protective earthing	Class I
Protective structure	IP20
Working temperature	32°F to 104°F (0°C to +40°C)
Working humidity	85 % RH or less. No dew condensation.
Height above sea level	Up to 3,280ft (1,000m)
Storage temperature	14°F to 122°F (-10 to +50°C)
Storage humidity	85 % RH or less. No dew condensation.
Pressure switch working range	Off:500psi (34bar)/On:435psi (30bar) (POWER MODE) Off:420psi (29bar)/On:360psi (25bar) (NORMAL MODE)

2. TECHNICAL DATA

Noise emission values:

A-weight emission sound pressure level at the work station, LpWSA : 75 dB.
Uncertainty, KpA : 2 dB

Values determined according to noise test code ISO 2151: 2008 and noise measurement standard ISO 3744: 1995, ISO 11203.

3. INSTRUCTIONS FOR OPERATION

Unpack the compressor and check for any deficiency, damage caused during transportation and loose bolts and screws.

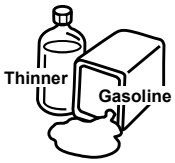
WARNING

READ SECTION TITLED " SAFETY INSTRUCTIONS "
WEAR SAFETY GLASSES OR GOGGLES
Danger to the eyes always exists due to the possibility of dust being blown up by the exhausted air or of a fastener flying up to the improper handling of the tool. For these reasons, safety glasses or goggles shall always be worn when operating the tool.
The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute. ANSI Z87.1 (Council Directive 89/686/EEC of 21 DEC. 1989) and provide both frontal and side protection.

NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

NOTE: The information contained in this Instruction Manual is designed to assist you in the safe operation and maintenance of the compressor.
Some illustrations in this Instruction Manual may show details or attachments that differ from those on your own compressor.

1. INSTALLATION

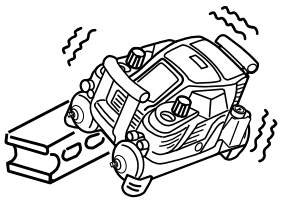


WARNING

1. **NEVER USE THE MACHINE IN A PLACE WHERE ANY VOLATILE COMBUSTIBLE SUBSTANCE HAS BEEN STORED.**
   Never use it near gasoline, thinner, gas, paint or adhesive agent, because they could be ignited or blow up.

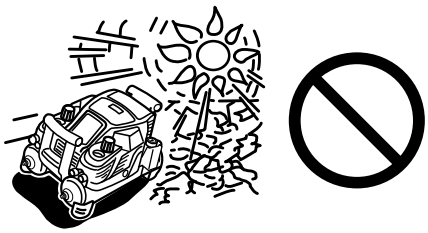
WARNING

2. **NEVER USE THE MACHINE NEAR THE HEAT OF FIRE OR ANY COMBUSTIBLE SUBSTANCE.**



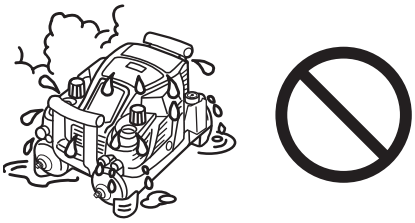
WARNING

3. **NEVER USE THE MACHINE IN AN UNSTABLE PLACE.**
   Never use it in a place where it could move or fall of itself.
   Be sure to install the compressor on a flat floor, with leg rubber underneath it; the allowable tilt angle of the floor is up to 10 degrees. If the installation floor is tilted and slippery, ensure that the compressor does not move during operation. Do not use it on a shelf or a stand where it may fall or tumble.



WARNING

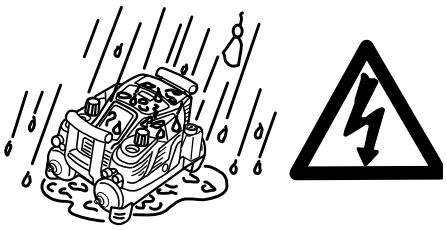
4. **AVOIDING A PLACE EXPOSED TO HIGH TEMPERATURE OR THE DIRECT SUNSHINE, BE SURE TO USE THE MACHINE IN THE WELL-VENTILATED SHADE.**
   Using it under high temperature or in the direct sunshine not only deteriorates its durability, but increases the temperature of the main body, causing danger to your safety. Be sure to use it in the well-ventilated shade. The adequate room temperature is 41°F to 86°F (+5°C to +30°C). <32°F to 104°F (0°C to +40°C) maximum>



WARNING

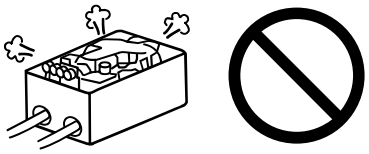
5. **DO NOT INSTALL THE MACHINE IN A DUSTY(WOODEN CHIPS, ETC.) PLACE.**

6. **INSTALL THE MACHINE IN THE APPROPRIATE DIRECTION.**
   Install it appropriately.



WARNING

7. **NEVER INSTALL THE MACHINE IN THE RAIN OR IN A PLACE SPLASHED WITH WATER OR EXPOSED TO HIGH TEMPERATURE.**
   Using it in the wet condition could cause an electric shock or a short-circuit, resulting in a fire due to burnout or ignition.



WARNING

8. **NEVER BLOCK A VENTILATION OPENING OR USE THE MACHINE IN A BOX OR A NARROW PLACE(IN A VEHICLE, ETC.)**
   Neglect of this may generate abnormal heat, causing a trouble or an accident.
   Install the compressor at the distance of 3.3feet (1m) or more from the wall to secure sufficient ventilation and cooling.

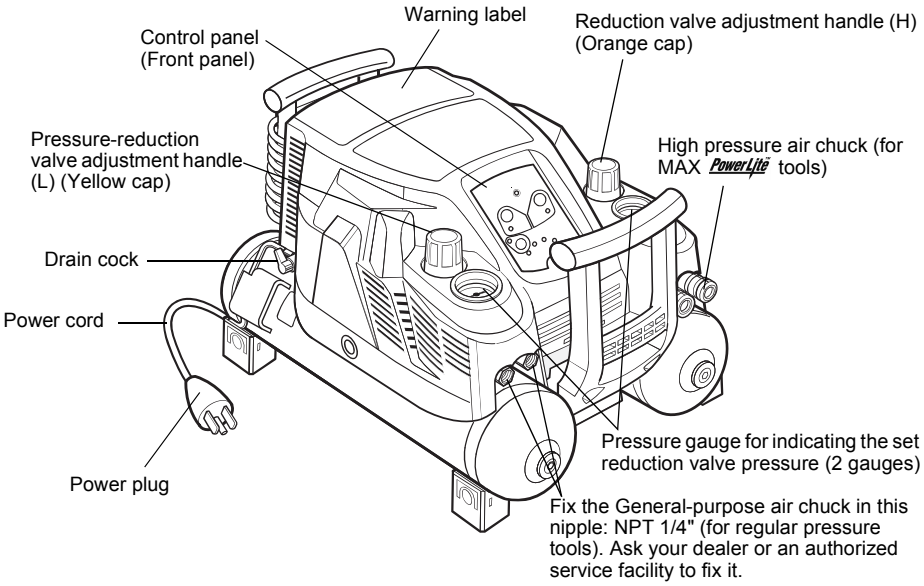
WARNING

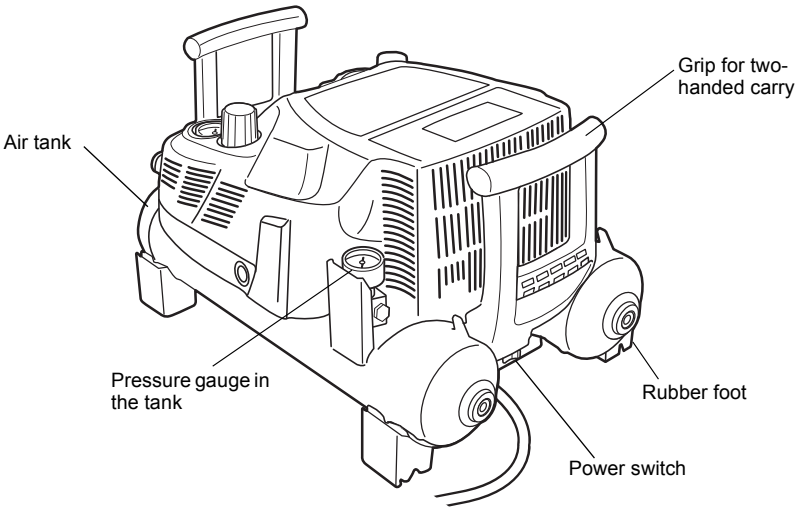
9. **NEVER SIT OR PLACE AN OBJECT ON THE TOP OF THE MACHINE.**
   Neglect of this could cause a trouble or break it.

WARNING

Do not use the compressor in any place where the temperature is 32°F (0°C) or less or the ambient temperature exceeds 104°F (+40°C).

2. NAME OF PARTS

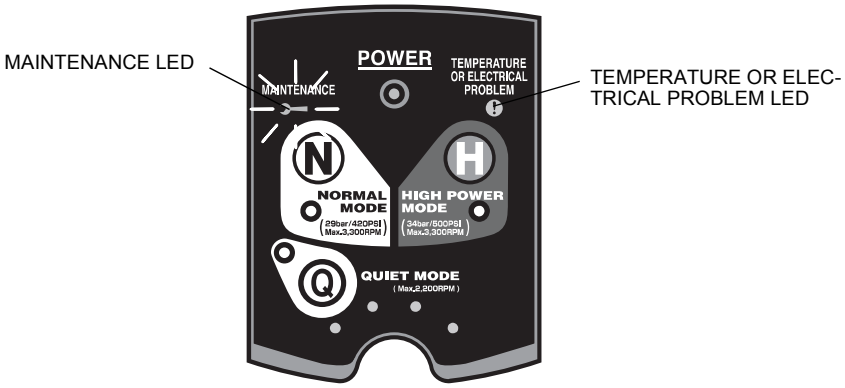




Description of Functions of Key Components

Power switch	Turns on or off the power supply
Reduction valve adjustment handle (H) (Orange cap)	Intended for exclusive use with the super nailer. It adjusts the operating pressure of the PowerLite tool.
Pressure-reduction valve adjustment handle (L) (Yellow cap)	Adjusts the pressure supplied to the general-purpose nailers and pneumatic tools (operating air pressure 120psi (8.3bar) maximum).
Pressure gauge in the tank	Indicates pressure in the tank. The pressure increases up to 500psi (34bar).
Pressure gauge for indicating the set reduction valve pressure (2 gauges)	It indicates the set pressure on the pressure-reduction valves (H) and (L). (355psi (24.5bar) maximum on the H side and 120psi (8.3bar) maximum on the L side.)
High pressure air chuck (for MAX PowerLite tools)	It connects the MAX PowerLite air hose for the PowerLite tools.
General-purpose air chuck (for regular pressure tools)	It connects the air hose for the general-pressure nailers.
Drain cock	It drains compressed air and water, Drain once when the work is finished or more a day.
Warning label	It posts the Warnings relevant to use of this machine. User is requested to read the label before using the machine.
Power plug	It is usable with a triode ground outlet.
Control panel	It allows switching the mode between Normal, High Power and Quiet. • **Current consumption is reduced in the operation in Quiet mode.**

Control panel



MAINTENANCE LED
If it is lit up, send the machine to your dealer or an authorized service facility for inspection. (See page 24)
TEMPERATURE OR ELECTRICAL PROBLEM LED
See the buzzer types in Chapter 6. (See page 23)

The selector switch allows switching among the following operating modes.
The factory default is Normal mode.

Operating mode	Pressure control range		Application example
	ON pressure	OFF pressure	
NORMAL MODE	360psi (25bar)	420psi (29bar)	Joinery work by MAX PowerLite tools, general-purpose nailers, etc.
HIGH POWER MODE	435psi (30bar)	500psi (34bar)	Continuous surface fastening and the like with MAX PowerLite tools.

- **Before using the control panel, remove the transparent sheet covering it on the shipped machine.**

This machine also offers a power-saving operation Quiet mode that you can select when you want to suppress the noises accompanying the operation, or when tripping of the circuit breaker is anticipated during continuous operation. Press the Power-saving switch in Silent mode to turn on this mode.
- A buzzer sounds with a beep and the LED lights up when the operation switching takes place.
- The switching is available independent of whether the compressor is in operation or stopped.
- Even when the circuit breaker tripped or you have disconnected the power plug from the outlet during operation, status of the last operation is stored in memory.

3. MACHINE OPERATING PROCEDURE

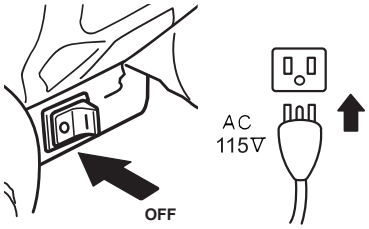
Inspection and checkup prior to operation

WARNING

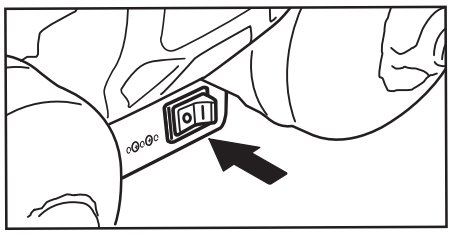
- **Prior to use, check the bolts and nuts for loosening and the parts for missing one.**
- **The power supply used must 115VAC15A and provided with a circuit breaker. Allowable source voltage range is +/-10%.**
- **Gauge and length of the extension cord or drum cord used must be AWG10 minimum and 20 m maximum, respectively. And the cord must be fully drawn out when used.**
- **Make sure the machine is installed in the right direction when using it.**

∗ Use the machine in compliance with the instructions provided in "SAFTY INSTRUCTIONS" on page 4.

∗ Pressure values in the description do not include the error in reading the pressure gauge.

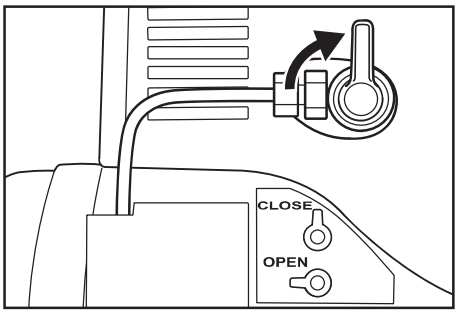


1. **After turning off the machine power switch, connect the earthing plug of the power plug to ground and then connect the power plug to the outlet.**
   - When using an extension cord or drum cord, make sure its effective gauge and length are AWG10 minimum and 20 m maximum, respectively.



2. **Turn the power switch on while maintaining the drain cock fully open. The buzzer sounds with a beep at the same time.**
   - For buzzer sounding patterns, see page 23.

3. **Make sure that the motor starts to run and the air is leaking from the drain cock when the drain cock is open.**

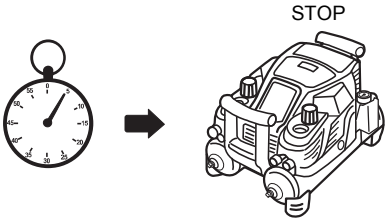


4. **Close the drain cock and make sure no air is leaking from the cock.**

5. **Turn the adjustment handle (in 2 locations) of the pressure-reduction valve fully clockwise until you cannot move it anymore and make sure that the above operation moves the pressure gauge pointer (upward) at both locations.**

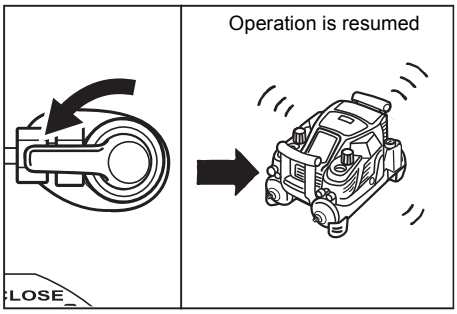
CAUTION

- **As the pressure in the air tank increases due to the pressure characteristic of the pressure-reduction valve, the pressure can vary from the set supply pressure by as much as 29psi (2bar).**
  Turn the pressure-reduction valve's adjustment handle counterclockwise once to reduce the pressure and then proceed to the adjustment while increasing the pressure by turning the adjusting hand clockwise.

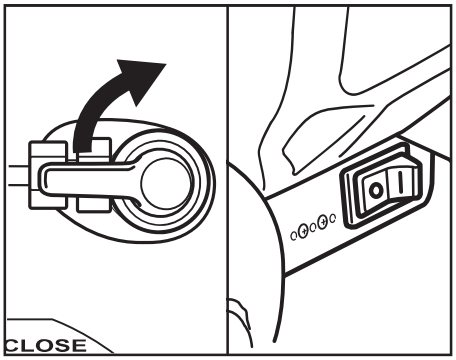


6. **Make sure that the compression operation is automatically stopped in 6 to 7 minutes. Except when the power-saving operation in Silent mode is turned on, auxiliary tank is connected or voltage drop occurred, since these extends the operating hours.**

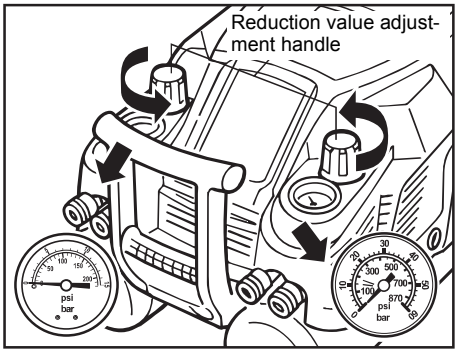
7. **Wait for 5 minutes after the operation is stopped to confirm that there are no abnormal noises or air leakages and that the compressor does not restart.**



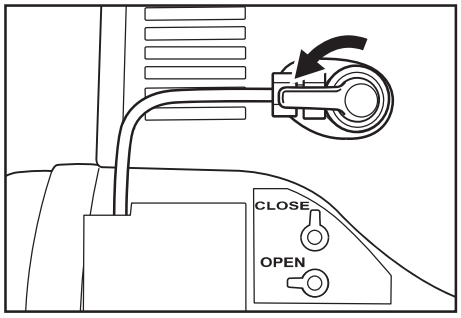
8. **Discharge the compressed air by opening the drain cock somewhat. Make sure that the operation is resumed due to a decrease in the pressure.**



9. **Close the drain cock and turn the power off while the compression operation is turned on to make sure that these actions stop the machine from operating.**



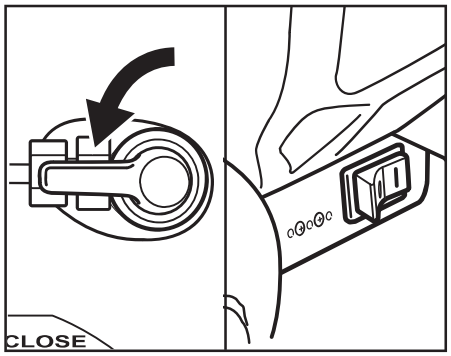
10. **Turn the adjustment handle (in 2 locations) of the pressure-reduction valve counterclockwise to make sure that this turning moves the pressure gauge pointer downward at both locations. (You may hear sounds due to air leaking but it does not mean there is a failure.)**



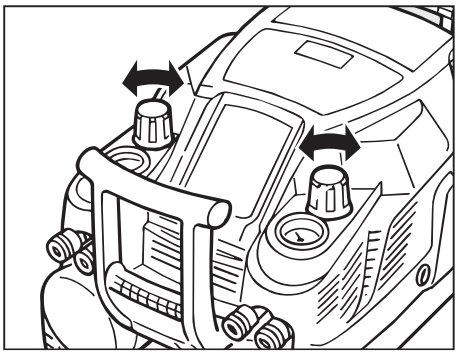
11. **Open the drain cock to discharge all the compressed air and water in the air tank.**
    If you found any abnormalities in the check-up or inspection prior to the operation, send the machine to your dealer or authorized service facility for inspection or repair.

Operating Procedure

Before operating the machine, be sure to carry out the "Inspection and checkup prior to operation" described on page 17.



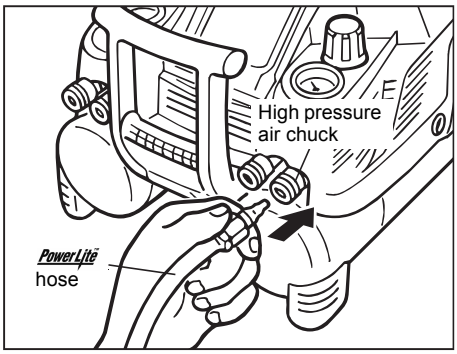
1. **Fully open the drain cock and turn the power switch on. The buzzer will sound with a beep at the same time.**
   - For buzzer sounding patterns, see page 23.
     After the operation has started, close the drain cock tight to increase the pressure.



2. **After confirming the operation has stopped due to the increased pressure, turn the adjustment handle of the pressure-reduction valve to adjust the operating pressure of the nailer and pneumatic tool to the appropriate level. When adjusting the pressure, turn the pressure-reduction valve's adjustment handle counterclockwise to set the pressure at a level lower than the appropriate value by 2 bars once. Then proceed to the adjustment while increasing the pressure by turning the handle clockwise.**
   - Make sure to start the adjustment at a level lower than the appropriate pressure and continue the adjustment while increasing the pressure from that level upward. If you start the adjustment from a level higher than the appropriate value, an error results between the pressure gauge value and actually used pressure. (Due to Characteristics of pressure-reduction valve respectively)
   - 2 pressure-reduction valves provided on this machine allow you to connect MAX PowerLite and the general-purpose nailer or pneumatic tool.
     <Pressure-reduction valve H> Allows connection and use of MAX PowerLite tools (of operating pressure of 355psi (24.5bar) maximum)
     <Pressure-reduction valve L> Allows connection and use of the general-purpose nailers or pneumatic tools (of operating pressure of 120psi (8.3bar) maximum)

WARNING

- **You must observe the specified operating air pressure for the nailers and pneumatic tools.**
  Using a nailer or pneumatic tool without adjusting the supply pressure with the reduction valve can seriously degrade their performance, induce their premature aging or damage them.
- Using a nailer or pneumatic tool at an inappropriate pressure level (at an unnecessary high pressure) increases their air consumption, potentially degrading their capability in continuous work. Be sure to use them at the appropriate pressure.



3. **After you have finished with the adjustment of supply pressure, you can start the operation by connecting the air hose to the air outlet (air chuck).**

4. **Connect the high pressure hose to the high pressure air hose for MAX PowerLite tools to the high pressure air chuck on the H side of the pressure-reduction valve.**
   Connect the air hose for the general-purpose nailer to the air chuck on the L side of the pressure-reduction valve.
   - The air chuck is the one-touch type, allowing you to connect the air plug to the air chuck just by pushing in.

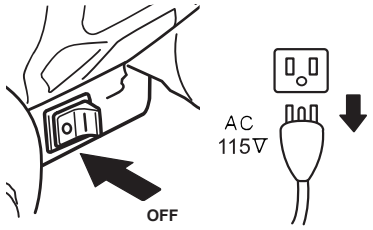
WARNING

- **Before connecting the air hose to this compressor, make sure that the air hose and hose fixture are firmly secured.**

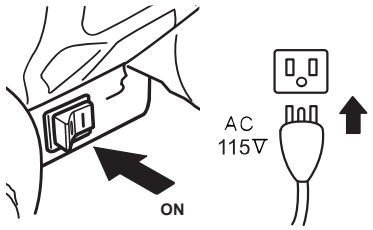
5. **OPERATION OUTPUT AUTOMATIC SWITCHING MECHANISM**
   Operation mode switching on this machine is carried out by the selector switch. Select a desired mode from those listed in the table on page 15 according to the given application.

4. PROTECTIVE DEVICE

If internal heat builds up during operation due to clogging of the airflow orifice, if the machine is used in a highly heated environment or if an abnormality occurs inside the machine, the thermal protector for preventing burnout may be activated to stop the motor operation. The buzzer will sound in this case. In such a case:



1. **Turn the power switch off and disconnect the power plug from the outlet.**
   - For buzzer sounding patterns, see page 23.



2. **Connect the power plug to the outlet and turn the power switch on to resume the operation.**
   - If the motor has sufficiently cooled down, the resumed operation may active the protective device soon after. In other cases, the operation may not resumed when you turned the power switch on. In such a case, wait for about 30 minutes for the motor to cool down before restarting the machine.

WARNING

3. **If the protective device was activated when there were no apparent problems existing in the operating environment, stop using the compressor and send it to your dealer or authorized service facility for checkups or repairs.**

5. ABNORMALITIES DURING OPERATION

WARNING

- **If you detect any abnormalities, do not operate the compressor.**

If you encounter any of the following abnormal phenomena, turn off the power switch immediately, disconnect the power plug from the outlet and send the machine to your dealer or authorized service facility for checkups or repairs.

1. **The following problems may occur even when there are no problems with the power supply or wiring: (See "PROTECTIVE DEVICE" on page 21.)**
   - Turning on the power switch does not start up the machine.
   - Motor vibration is generated
2. **Abnormal sounds are generated during operation. (See "AUTOMATIC ADJUSTMENT OF OPERATING POWER" (INVERTER CONTROL) on page 24.)**
3. **The safety valve instead of the pressure sensor is activated, allowing the compressed air to blow out.**
4. **Air leakage happens.**
5. **Pressure does not increase. (See page 24)**
6. **An electrical shock-like pain is felt when touched the metal part.**
7. **Other abnormalities than the above that is recognized during operation.**

6. BUZZER TYPES

In normal operation

Buzzer sounds	Symptom	Actions taken
A one-time short beep sound (Pi)	At powering on	-
	When the operating mode is switched	-

In cases of abnormal operation

	Buzzer sounds	TEMPERATURE OR ELECTRICAL PROBLEM LED (❗LED)	Cause	Actions taken
①	None	Lighting up	Voltage is too low or high	Examine the state of the power supply (See page 24)
	Short beep sounds (Pi, Pi, Pi, ...) * refer to the below i)~iv)			
②	Long beep sounds (Pii, Pii, Pii, ...)	Lighting up	• Motor temperature went abnormally high • Temperature in the control circuit has built up to an abnormally high level (LED remains lighting up.)	• Do not use the compressor in extremely high temperatures. • Do not clog the airflow orifice. • Examine the state of the power supply (See page 24) • Do not use the compressor in a place where it can be splashed with water or in a highly humid place.
③	Short beep beeping sounds (Pi, Pi, Pi, ...) * refer to the below v)	Blinking	• Motor does not run • Failure in the control circuit (LED remains blinking.)	It is due to a failure on the inverter or motor. Send the machine to your dealer or authorized service facility to have their checkup or repair.

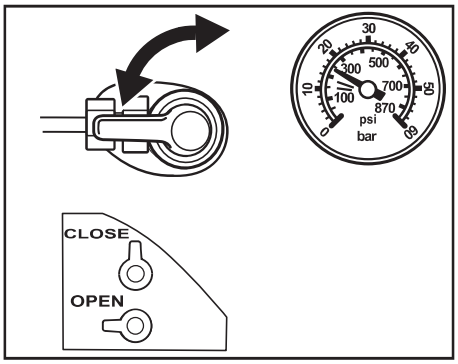
i) If an excessively low voltage state (80V or below) is continued for 4 seconds or longer, ❗LED remains lighting up even after the voltage has been recovered.
ii) If the voltage drops down to a low voltage level of 65V or below, ❗LED remains lighting up with short beep sounds (Pi, Pi, Pi, ...), until power switch is turned off.
If the voltage drops down further and motor stops with error, ❗LED also remains lighting up with short beep sounds (Pi, Pi, Pi, ...), until power switch is turned off.
iii) If an excessively high voltage state (155V or over) is continued for 2 seconds or longer, ❗LED lights up without beep sounds. ❗LED is turned off after the voltage drops down under 155V.
iv) If the voltage increases to a high voltage level of 165V or over for 2 seconds or longer, motor stops automatically and ❗LED remains lighting up with long beep sounds (Piii .....), until power switch is turned off.
v) In other cases of abnormal motor stop automatically, ❗LED remains lighting up with intermittent long beep sounds (Pi, Pi, Pi, ...), until power switch is turned off.

7. AUTOMATIC ADJUSTMENT OF OPERATING POWER (INVERTER CONTROL)

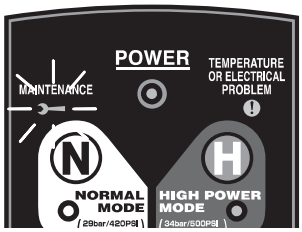
Microcomputer-based inverter control is enabled on this machine in order to ensure the maximum utilization of the discharging performance. Adjustment of the operating power is automatically continued until the pressure in the machine tank reaches the maximum level being set for the currently set mode. Operating sounds may change when the operating power is switched, but you do not have to worry about them. Changes in the sounds are not due to a failure.

- The pressure level at which the output changeover is activated varies depending on the capacity of the main power supply, type of extension cord used and parallel use of other electric equipment. If the voltage is excessively low, extra time will be required for the filling.
- If the fill time is longer than usual or when the pressure does not increase, change the current connection to the power supply (reconnect to the main power supply) or stop the joint use of the power supply with a power tool.
- When capacity of the main power is 115V or less, or when it is jointly used with another power tool, a radical voltage drop results, inducing startup failure.
- The circuit breaker of the power supply may be activated if the total current consumption resulting from the parallel use with another power tool exceeds the current capacity of the circuit breaker.
  In such a case, do not use the same power supply to power any other power tools.

8. IN ORDER TO MAINTAIN PERFORMANCE

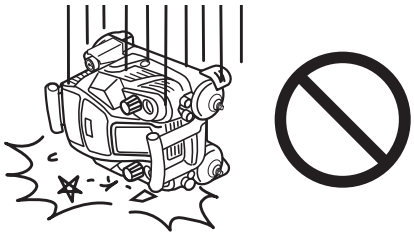


1. **Drain water from the machine.**
   After the work is finished, turn the handle of the pressure-reduction valve clockwise and open the drain cock gradually to drain the compressed air and water in the air tank until the pressure gauge pointer of the pressure-reduction valve points to 0.
   - **Not draining the water will result in the inside of the air tank becoming moldy, potentially leading to a failure.**



2. **The Maintenance LED lights up or flashes.**
   Operating hours of this machine are measured with a microcomputer. The MAINTENANCE LED lights up as the machine operating hours reaches 1000 hours. If the Maintenance LED lights up, send the machine to your dealer or an authorized service facility for inspection.

3. **Implement the machine inspection on a regular basis.**
   The User is requested to implement cleaning and inspection of the machine in order to maintain its performance. Please do not hesitate to let your dealer or authorized service facility inspect your machine.



4. **Handle this machine carefully.**
   Dropping the machine inadvertently, bumping it against solid objects or hitting it can cause deformation, cracks or damage to the machine. The User is advised not to invite an accident by dropping, bumping or hitting the machine.

5. **Inspect the machine every time you use it.**
   Check and inspect the machine in conformance with the procedure described in the SAFETY INSTRUCTIONS provided on page 4 and after.

6. **ABOUT PRODUCTION YEAR**
   This product bears production number in the RATING LABEL. The two digits of the number from left indicates the production year.

   (Example)
   08826035D
   Year 2008

FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN

TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ 28
2. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES 34
3. CONSIGNES D'UTILISATION..... 35
4. DISPOSITIF DE PROTECTION..... 45
5. ANOMALIES EN COURS DE FONCTIONNEMENT..... 46
6. TYPES DE SIGNAUX SONORES 47
7. RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE LA PUISSANCE DE FONCTIONNEMENT (COMMANDE DE CONVERTISSEUR) 48
8. AFIN DE MAINTENIR LES PERFORMANCES 48

AVERTISSEMENT

AVANT D'UTILISER CE COMPRESSEUR, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SÛR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SÛR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.

LIRE LE MODE D'EMPLOI
Avant d'installer, d'utiliser ou de régler le compresseur, lire attentivement le mode d'emploi.

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE
AVERTISSEMENT: Avant d'effectuer un quelconque travail sur le compresseur, ce dernier doit être débranché de l'alimentation électrique.

RISQUE DE DÉMARRAGE ACCIDENTEL
ATTENTION : Le compresseur peut démarrer automatiquement en cas de coupure puis retour du courant.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES OU DÉGÂTS MATÉRIELS SÉRIEUX, AVANT D'UTILISER L'OUTIL, LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE LES « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » SUIVANTES : UN NON RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE L'UTILISATION DU COMPRESSEUR

INFORMATIONS IMPORTANTES

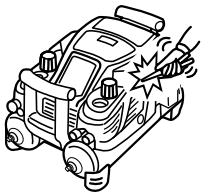
La plupart des accidents qui résultent du fonctionnement et de l'entretien du compresseur sont dus à un non-respect des règles de sécurité ou précautions fondamentales. Un accident peut souvent être évité en identifiant une situation potentiellement dangereuse avant qu'elle ne se produise, et en observant les méthodes de sécurité appropriées.

Les mesures de sécurité de base sont décrites dans la section « SÉCURITÉ » de ce Mode d'emploi et dans les sections qui contiennent les consignes d'utilisation et d'entretien.

Les risques qui doivent être évités pour empêcher toute blessure ou tout dommage aux équipements sont identifiés par l'indication AVERTISSEMENTS sur le compresseur et dans ce Mode d'emploi.

Ne jamais utiliser ce compresseur d'une façon qui n'a pas été recommandée spécifiquement par le fabricant, à moins que vous ne confirmiez d'abord que l'utilisation prévue sera menée en toute sécurité pour vous et les autres personnes se trouvant à proximité. UN RISQUE DE DANGER MORTEL OU DES BLESSURES SÉRIEUSES POURRAIENT RÉSULTER D'UNE UTILISATION INCORRECTE ET PEU SÛRE DU COMPRESSEUR. POUR ÉVITER CES RISQUES, RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES.

LE COMPRESSEUR À HAUTE PRESSION FOURNIT AUSSI BIEN DE L'AIR À HAUTE PRESSION QUE DE L'AIR À UNE PRESSION NORMALE. POUR UNE UTILISATION D'AIR À HAUTE PRESSION, LE COMPRESSEUR À HAUTE PRESSION EST CONÇU SEULEMENT POUR LES CLOUEUSES POWERLITE MAX ET LE FLEXIBLE POWERLITE. UNE UTILISATION NON SPÉCIFIÉE ENTRAÎNERA DES ACCIDENTS GRAVES.

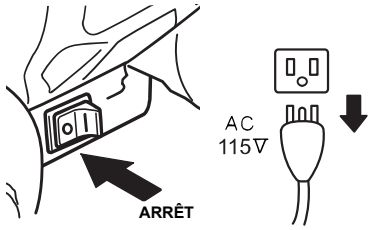


1. **NE JAMAIS TOUCHER LES PIÈCES EN MOUVEMENT**
   Ne jamais placer ses mains, doigts ou une partie de son corps près des pièces en mouvement du compresseur.
2. **NE JAMAIS ACTIONNER CETTE MACHINE SI TOUS SES PROTECTEURS NE SONT PAS EN PLACE**
   Ne jamais actionner le compresseur si tous ses protecteurs ou dispositifs de sécurité ne sont pas en place ou en bon état de marche. Si l'entretien ou la réparation nécessite l'enlèvement d'un protecteur ou des dispositifs de sécurité, s'assurer de bien remplacer les protecteurs ou le dispositif de sécurité avant de reprendre les opérations avec le compresseur.

3. **TOUJOURS PORTER UN DISPOSTIF DE PROTECTION DES YEUX**
   Toujours porter des lunettes de sécurité ou un dispositif de protection des yeux équivalent. L'air comprimé ne doit jamais être dirigé vers une personne ou vers une quelconque partie du corps de l'opérateur. S'assurer de porter un équipement de protection y compris des vêtements de protection, un dispositif antibruit, un casque de sécurité et des chaussures de sécurité adaptés à l'environnement de travail.

4. SE PROTÉGER CONTRE TOUTE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

Empêcher tout contact de son corps avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et enceintes de réfrigération. Ne jamais actionner le compresseur dans des endroits humides ou mouillés.



5. DÉBRANCHER LE COMPRESSEUR

Toujours débrancher le compresseur de la source d'alimentation et enlever l'air comprimé du réservoir d'air avant de réparer, d'inspecter, d'entretenir, de nettoyer, de remplacer ou de vérifier toute pièce.

6. ÉVITER TOUT DÉMARRAGE INVOLONTAIRE

Ne pas transporter le compresseur tant qu'il est connecté à sa source d'alimentation ou lorsque le réservoir d'air est rempli d'air comprimé. S'assurer que le bouton du pressostat est bien en position « ARRÊT» (déconnecté) avant de brancher le compresseur à sa source d'alimentation.

7. RANGER CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR

Lorsqu'il n'est pas en service, le compresseur doit être rangé dans un endroit bien sec. Tenir le compresseur hors de portée des enfants. Bloquer l'accès à la zone d'emmagasinage.

8. MAINTENIR LA ZONE DE TRAVAIL BIEN PROPRE

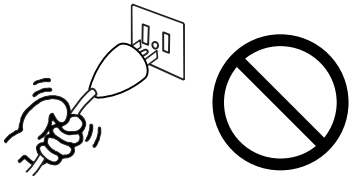
Les endroits encombrés peuvent entraîner des blessures. Enlever les outils inutiles, débris, meubles, etc. de toutes les zones de travail.

9. ÉLOIGNER LES ENFANTS DE LA ZONE DE TRAVAIL

Ne pas laisser les visiteurs entrer en contact avec la rallonge du compresseur. Tous les visiteurs doivent se tenir à distance de la zone de travail. Tenir le compresseur hors de portée des enfants.

10. SE VÊTIR CORRECTEMENT

Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Ils risquent d'être attrapés dans les pièces en mouvement. Porter un dispositif de protection pour les cheveux longs.

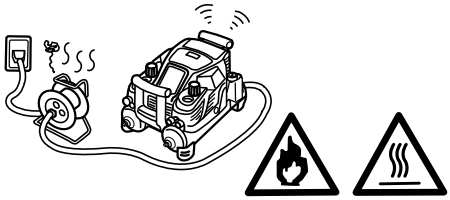


11. NE PAS MALMENER LE CORDON

Ne jamais le tirer d'un coup sec pour le débrancher de la prise d'alimentation. Protéger le cordon contre la chaleur, l'huile et les arêtes vives.

12. ENTRETENIR LE COMPRESSEUR AVEC SOIN

Respecter les consignes de lubrification. Inspecter les cordons périodiquement et s'ils sont endommagés, les faire réparer par un centre de réparation agréé.



13. UTILISER UN CÂBLE DE RALLONGE SÛR

Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, utiliser un câble de rallonge à 3 noyaux avec une prise de mise à la terre à 3 pôles et une douille de prise de mise à la terre à 3 noyaux. S'assurer que le câble de rallonge est en bon état de marche. Si le câble est endommagé, le remplacer ou le réparer. Le câble devrait présenter une capacité suffisante pour le courant circulant jusqu'à la machine. Un câble de capacité insuffisante entraînera une chute de tension ou une perte d'énergie électrique, avec comme conséquence une surchauffe. Le tableau suivant indique la dimension du câble à utiliser selon la longueur du câble.

Tabl.1 JAUGE POUR UNE LONGUEUR MAX DE 65' (20m)

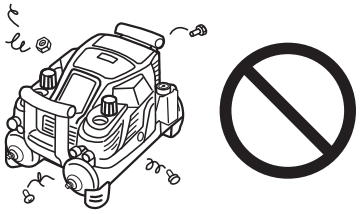
COMPRESSEUR	ch	kW	Jauge câble américaine
AKHL1230E (USA)	2	1,5	10

AVERTISSEMENT

Éviter tout risque de décharge électrique. Ne jamais utiliser ce compresseur avec un câble ou une rallonge électrique endommagé(e) ou effiloché(e). Inspecter régulièrement tous les câbles électriques. Ne jamais utiliser à proximité d'eau ou dans un environnement présentant un risque de décharge électrique.

14. RESTER VIGILANT

Observer toujours ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas actionner le compresseur quand on est fatigué. Le compresseur ne doit jamais être utilisé si l'opérateur se trouve sous l'influence de l'alcool, de drogues ou médicament qui donnent envie de dormir.



15. VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES ET TOUTE PRÉSENCE DE FUITE D'AIR

Avant de continuer à utiliser le compresseur, un protecteur ou toute autre partie endommagée doit être vérifié(e) soigneusement pour déterminer qu'il/elle fonctionnera correctement et exécutera sa fonction prévue.

Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, la connexion des pièces en mouvement, s'il y a rupture des pièces, le montage, toute présence de fuite d'air, et toute autres conditions qui pourraient affecter le fonctionnement de l'outil.

Un protecteur ou toute autre partie endommagée doit être réparée correctement ou remplacée par un centre de réparation agréé sauf indication contraire donnée dans ce Mode d'emploi. Faire remplacer les régulateurs de pression défectueux par un centre de réparation agréé.

Ne pas utiliser le compresseur si l'interrupteur ne peut pas le mettre en marche ou arrêt.

16. MANIPULER CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR

Actionner le compresseur selon les consignes fournies dans le présent mode d'emploi. Ne jamais laisser le compresseur être actionné par des enfants, des personnes peu habituées à son fonctionnement ou par le personnel non autorisé.

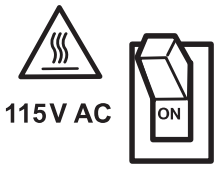
17. MAINTENIR TOUTES LES VIS, TOUS LES BOULONS ET LES COUVERCLES BIEN EN PLACE

Maintenir toutes les vis, tous les boulons et couvercles bien installés.

Vérifier régulièrement leur état.

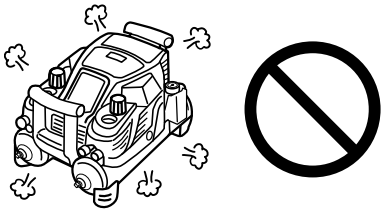
18. MAINTENIR L'ÉVENT DU MOTEUR BIEN PROPRE

L'évent du moteur doit être maintenu bien propre de sorte que l'air puisse s'écouler librement à tout moment. Vérifier fréquemment s'il y a dépôt de poussière.



19. ACTIONNER LE COMPRESSEUR À LA TENSION NOMINALE

Utiliser le compresseur à la tension indiquée sur sa plaque signalétique. Si le compresseur est utilisé à une tension supérieure à la tension nominale, ceci entraîne un régime anormalement rapide du moteur et peut endommager la machine et brûler le moteur.



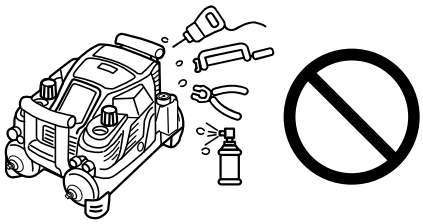
20. NE JAMAIS UTILISER UN COMPRESSEUR QUI EST DÉFECTUEUX OU QUI FONCTIONNE MAL

Si le compresseur semble fonctionner anormalement, s'il produit des bruits étranges, ou semble défectueux, cesser de l'utiliser immédiatement et faire effectuer la réparation nécessaire par un centre de réparation agréé.

21. NE PAS ESSUYER LES PIÈCES EN PLASTIQUE AVEC DU SOLVANT

Un solvant tel que l'essence, diluant, benzine, tétrachlorure de carbone et alcool peut endommager et fêler les pièces en plastique. Ne pas les essuyer avec de tels solvants. Essuyer les pièces en plastique avec un tissu souple et légèrement humecté d'un détergent doux, puis sécher complètement.

22. UTILISER SEULEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE
Les pièces de rechange qui ne sont pas d'origine peuvent annuler votre garantie et entraîner un dysfonctionnement et des blessures. Les pièces d'origine sont fournies par votre revendeur.

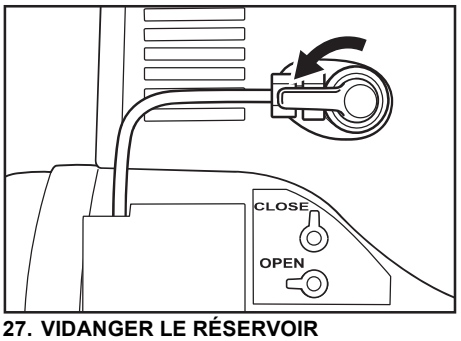


23. NE PAS MODIFIER LE COMPRESSEUR
Ne pas modifier le compresseur. Toujours entrer en contact avec le centre de réparation agréé pour toutes réparations. Une modification non autorisée peut non seulement altérer les performances du compresseur mais peut également entraîner un accident ou des blessures du personnel qui ne possède pas les connaissances requises et une expertise technique pour effectuer les réparations correctement.

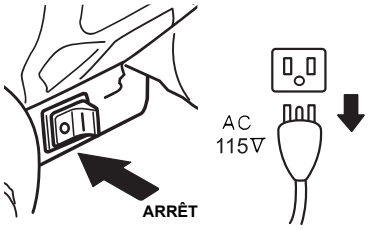
24. METTRE LE COMPRESSEUR HORS TENSION LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ
Lorsque le compresseur n'est pas utilisé, mettre l'interrupteur en position arrêt (OFF), débrancher la prise de la source d'alimentation et ouvrir le robinet de purge pour décharger l'air comprimé du réservoir d'air.

25. NE JAMAIS TOUCHER LA SURFACE DE LA PARTIE SE TROUVANT À UNE TEMPÉRATURE ÉLEVÉE
Pour éviter tout risque de brûlure, ne pas toucher la tuyauterie, la tête, le cylindre, le moteur et la boîte du convertisseur (couvercle inférieur).

26. NE PAS DIRIGER LE JET D'AIR VERS SOI-MÊME
Il y a risque de blessures. Ne pas diriger le jet d'air vers des personnes ou des animaux.



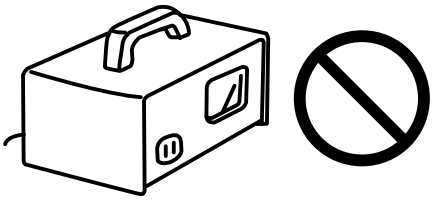
27. VIDANGER LE RÉSERVOIR
Vidanger le réservoir chaque jour ou après 4 heures d'utilisation.
Ouvrir le robinet de purge et incliner le compresseur pour vider l'eau qui s'est accumulée.



28. NE PAS ARRÊTER LE FONCTIONNEMENT DU COMPRESSEUR EN TIRANT PAR LA FICHE
Utiliser l'interrupteur « MARCHE/ARRÊT » (ON/OFF).

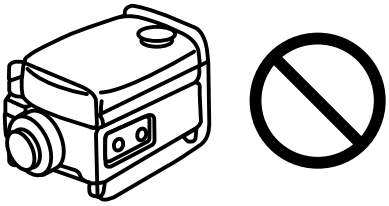
29. UTILISER SEULEMENT LES PIÈCES D'ORIGINE DES OUTILS MAX POWERLITE, DU FLEXIBLE POWERLITE ET DU COMPRESSEUR LORSQUE LE CÔTÉ HAUTE PRESSION DU COMPRESSEUR MAX POWERLITE EST UTILISÉ.

30. PIÈCES DE RECHANGE
Utiliser seulement des pièces d'origine MAX pour les réparations. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un centre de réparation agréé.

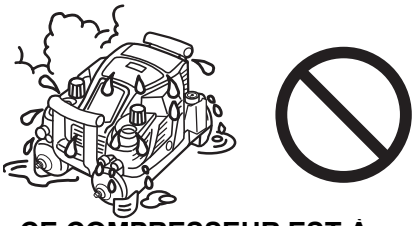


31. NE JAMAIS UTILISER UN TRANSFORMATEUR POUR ALIMENTER CE COMPRESSEUR. L'UTILISATION D'UN TRANSFORMATEUR POUR AUGMENTER

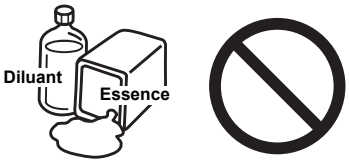
LA TENSION VA RÉSULTER EN DÉFAILLANCE OU EN CLAQUAGE. (SI LA MACHINE EST RACCORDÉE À UN TRANSFORMATEUR, ELLE SE MET AUTOMATIQUEMENT À L'ARRÊT.)



32. **NE JAMAIS BRANCHER LE COMPRESSEUR À UN GROUPE ÉLECTROGÈNE OU À UNE ALIMENTATION DE COURANT CONTINU**
Le compresseur se casserait ou serait endommagé par brûlure.



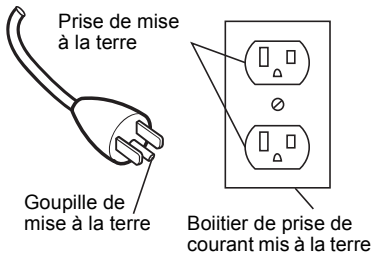
33. **CE COMPRESSEUR EST À USAGE À L'INTÉRIEUR.**
NE PAS INSTALLER LE COMPRESSEUR DANS UN ENDROIT EXPOSÉ A LA PLUIE OU À DES PROJECTIONS D'EAU, NI AUX ENDROITS PRÉSENTANT UNE HUMIDITÉ OU UNE TEMPÉRATURE ÉLEVÉE
S'il est utilisé dans une ambiance humide, cela peut entraîner une décharge électrique ou un court-circuit, ceci risquant de générer un incendie. Utiliser le compresseur dans des conditions ambiantes appropriées à ses caractéristiques.



34. **NE JAMAIS UMTILISER L'OUTIL PRÈS D'UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE**
Ne jamais utiliser l'outil près d'une substance inflammable (par exemple, du diluant, de l'essence, etc.). Les fumées émises par ces substances peuvent être aspirées par le compresseur et comprimées avec l'air, ce qui peut entraîner une explosion.

35. **NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL DANS UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE**
Les étincelles créées par l'outil peuvent enflammer les gaz atmosphériques, la poussière ou d'autres matières combustibles.

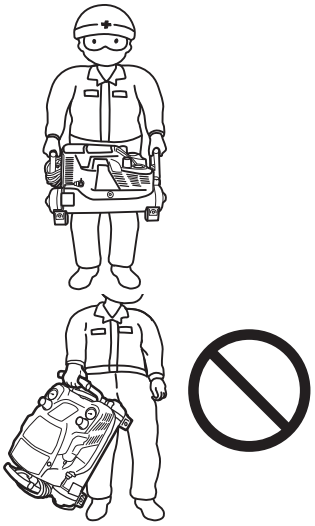
36. **VEILLER À METTRE LE COMPRESSEUR À LA TERRE**
Mettre le compresseur à la terre afin d'éviter qu'une décharge électrique ne soit transmise aux opérateurs. Il est équipé d'un câble à 3 pôles et d'une prise de mise à la terre à 3 pôles de sorte qu'il peut être connecté à une douille appropriée de prise pour la terre.
Un fil à bandes vertes et jaunes est utilisé comme conducteur de mise à la terre. Ne jamais le connecter à d'autres bornes sous tension.



AVERTISSEMENT

Une mise à la terre incorrecte du compresseur peut entraîner des décharges électriques. Si vous devez réparer ou remplacer le cordon d'alimentation ou la fiche, faîtes bien attention à ne connecter le fil de mise à la terre à aucune bone à lame plate. Le fil "vert", qu'il ait ou non des bandes jaunes, est le fil de mise à la terre.
Si vous ne comprenez pas bien les instructions de mise à la terre ou si vous n'êtes pas certain de la façon dont le compresseur doit être mis correctement à la terre, consultez un électricien qualifié ou du personnel de service.

Ne modofoiez pas la fiche des câbles du compresseur. Si la fiche de mise à la terre du cordon d'alimentation ne correspond pas à la prise de mise à la terre, demandez du câblage pour compresseur à un électricien qualifié.



37. TENIR CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR LORS DE SON TRANSPORT

38. VEILLER à TRANSPORTER CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR, NE PAS LE RENVERSER OU LE SOULEVER AVEC DES CROCHETS ET DES CORDES.

39. RESPECTER LES RÉGLEMENTS NATIONAUX APPROPRIÉS LORS DE LA MISE AU REBUT DE LA MACHINE OU DE SES PIÈCES

2. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

1. CARACTÉRISTIQUES

N° de produit	**AKHL1230E (USA)**
Alimentation	115 V±10% 60 Hz±1% ϕ1
Courant nominal	13 A
Puissance du moteur	2 ch
Mise à la terre de protection	Classe I
Structure de protection	IP20
Température de service	De 32 °F à 104 °F (De 0 °C à +40 °C)
Humidité de fonctionnement	85 % HR max. Aucune condensation de rosée.
Hauteur au-dessus du niveau de la mer	Jusqu'à 3280 ft (1000 m)
Température de stockage	De 14 °F à 122 °F (De -10 °C à +50 °C)
Humidité de stockage	85 % HR max. Aucune condensation de rosée.
Plage de fonctionnement du pressostat	Désactivé : 500 psi (34 bar)/Activé :435 psi (30 bar) (MODE ALIMENTATION) Désactivé : 420 psi (29 bar)/Activé : 360 psi (25 bar) (MODE NORMAL)

2. DONNÉES TECHNIQUES

Valeurs d'émission de bruit:

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpWSA: 75 dB.
Incertitude, KpA: 2 dB

Valeurs déterminées d'après le code des essais de bruit ISO 2151: 2008 et les normes de mesure du bruit ISO 3744: 1995, ISO 11203.

3. CONSIGNES D'UTILISATION

Sortir le compresseur de son emballage et vérifier qu'il ne manque aucune pièce, que l'appareil n'a pas été endommagé au cours du transport, et que les boulons et les vis ne sont pas desserrés.

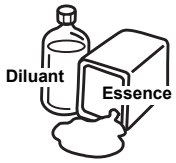
AVERTISSEMENT

LIRE LA SECTION INTITULÉE « CONSIGNES DE SÉCURITÉ »
PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ OU DES LUNETTES ÉTANCHES
Il existe toujours un danger pour les yeux en raison de la possibilité que de la poussière soit projetée par l'air d'échappement ou qu'une pièce de fixation soit projetée suite à une manipulation incorrecte de l'outil Par conséquent, des lunettes de sécurité ou des lunettes étanches doivent être toujours portées lorsque l'outil est utilisé. L'employeur et/ou l'utilisateur doit/doivent garantir le port d'un dispositif de protection des yeux approprié. Le dispositif de protection des yeux doit être conforme aux exigences de l'American National Standards Institute ANSI Z87.1 (Directive du Conseil 89/686/CEE du 21 déc. 1989) et assurer une protection frontale et latérale.

REMARQUE : Les lunettes sans protection latérale et les dispositifs de protection du visage seuls n'assurent pas une protection appropriée.

REMARQUE : Les informations incluses dans ce Mode d'emploi sont prévues pour vous aider dans l'utilisation et l'entretien en toute sécurité du compresseur.
Certaines illustrations du présent Mode d'emploi peuvent présenter des détails ou des accessoires qui différent des détails ou accessoires de votre propre compresseur.

1. INSTALLATION

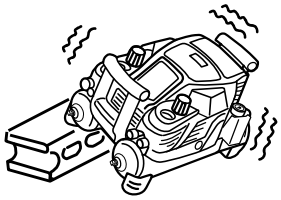


AVERTISSEMENT

1. **NE JAMAIS UTILISER LA MACHINE DANS UN ENDROIT OÙ DES SUBSTANCES VOLATILES COMBUSTIBLES SONT STOCKÉES.**
   Ne jamais l'utiliser à proximité d'essence, de diluant, gaz, peinture ou adhésif, car ceux-ci pourraient entraîner un incendie ou une explosion.

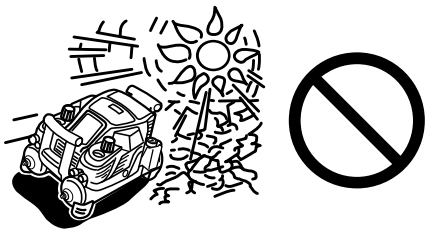
AVERTISSEMENT

2. **NE JAMAIS UTILISER LA MACHINE PRÈS D'UNE FLAMME OU DE TOUTE SUBSTANCE COMBUSTIBLE.**



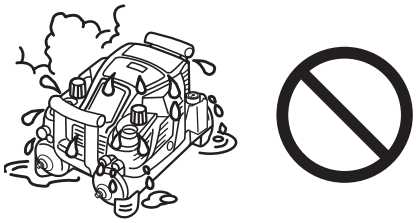
AVERTISSEMENT

3. **NE JAMAIS UTILISER LA MACHINE DANS UN ENDROIT INSTABLE.**
   Ne jamais l'utiliser dans un endroit où elle pourrait se déplacer ou tomber.
   Veiller à installer le compresseur sur un sol plat, avec un revêtement caoutchouc en dessous ; l'angle d'inclinaison autorisé par rapport au sol allant jusqu'à 10 degrés. Si la surface d'installation est inclinée et glissante, s'assurer que le compresseur ne se déplacera pas en cours de fonctionnement. Ne pas l'utiliser sur une étagère ou un support d'où il risque de tomber.



AVERTISSEMENT

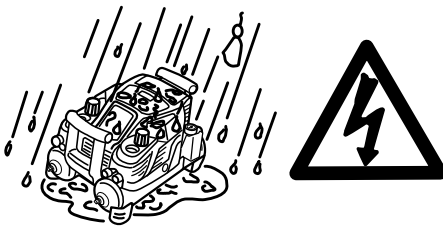
4. **ÉVITER TOUT ENDROIT EXPOSÉ À UNE TEMPÉRATURE ÉLEVÉE OU AUX RAYONS DIRECTS DU SOLEIL, VEILLER À UTILISER LA MACHINE DANS UN ENDROIT À L'OMBRE ET BIEN AÉRÉ.**
   Son utilisation à une température élevée ou sous les rayons directs du soleil réduira non seulement sa durée de service, mais augmentera la température du corps principal, entraînant un risque pour la sécurité. Toujours l'utiliser dans un endroit à l'ombre et bien aéré.
   La température ambiante adéquate est comprise entre 41 °F et 86 °F (+5 °C et +30 °C). <32 °F et 104 °F (0 °C et +40 °C) au maximum>



AVERTISSEMENT

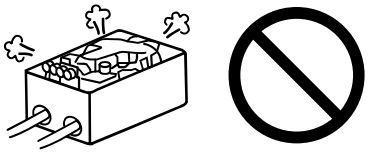
5. **NE PAS INSTALLER LA MACHINE DANS UN ENDROIT POUSSIÉREUX (COPEAUX DE BOIS, ETC.).**

6. **INSTALLER LA MACHINE DANS LA DIRECTION APPROPRIÉE.**
   L'installer correctement.



AVERTISSEMENT

7. **NE JAMAIS INSTALLER LA MACHINE SOUS LA PLUIE OU DANS UN ENDROIT RECEVANT DES PROJECTIONS D'EAU OU EXPOSÉ À UNE TEMPÉRATURE ÉLEVÉE.**
   Son utilisation dans un endroit humide pourrait entraîner une décharge électrique ou un court-circuit, ayant comme résultat un incendie dû à une brûlure ou une inflammation.



AVERTISSEMENT

8. **NE JAMAIS BLOQUER UNE OUVERTURE DE VENTILATION OU UTILISER LA MACHINE DANS UNE BOÎTE OU UN ENDROIT ÉTROIT (DANS UN VÉHICULE, ETC.)**
   Un non-respect de cette consigne risque de générer une chaleur anormale, entraînant des problèmes ou un accident.
   Installer le compresseur à une distance d'au moins 3,3 feet (1 m) du mur pour assurer une ventilation et un refroidissement suffisants.

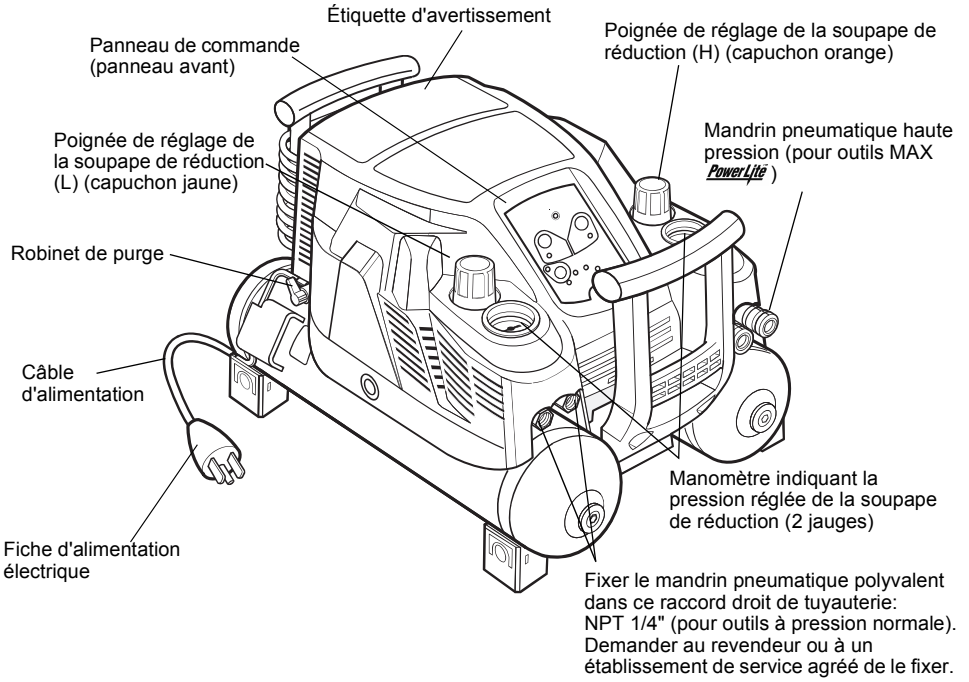
AVERTISSEMENT

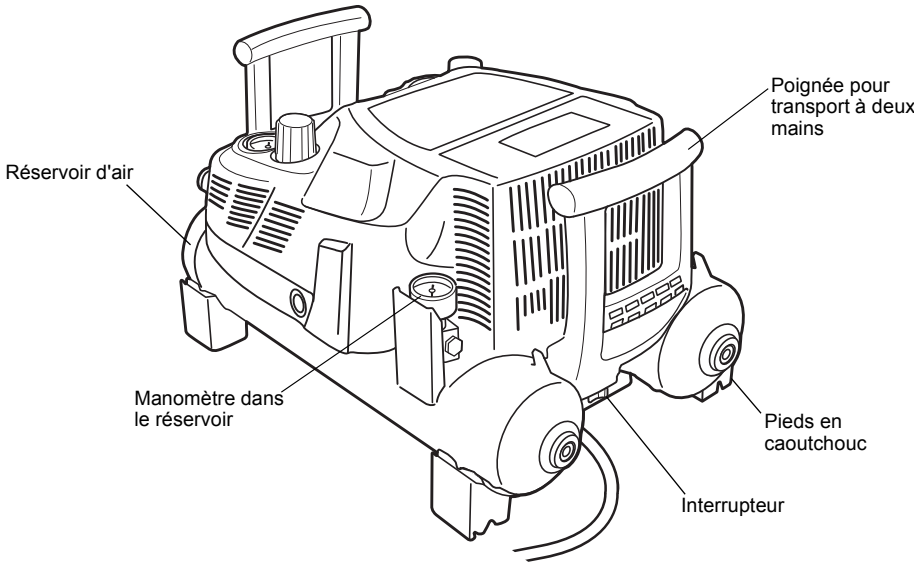
9. **NE JAMAIS S'ASSEOIR OU PLACER UN OBJET SUR LA MACHINE.**
   Un non-respect de cette consigne peut entraîner un incident ou une panne.

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser le compresseur dans un endroit où la température est inférieure ou égale à 32 °F (0 °C) ou supérieure à 104 °F (+40 °C).

2. NOM DES PIÈCES

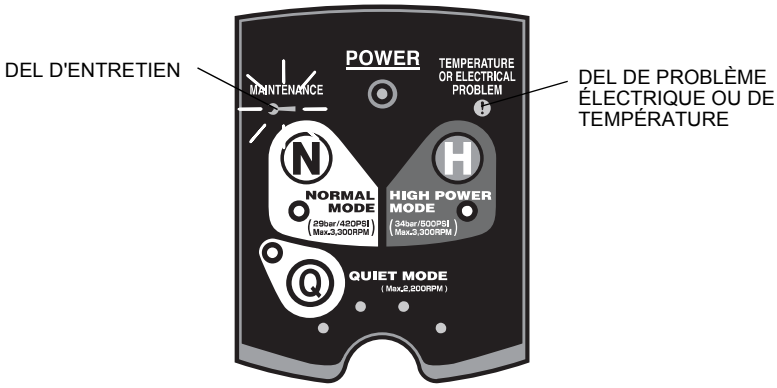




Description des fonctions des composants clés

Interrupteur	Permet de mettre la machine sous tension et hors tension
Poignée de réglage de la soupape de réduction (H) (capuchon orange)	Destinée à une utilisation exclusive avec la super cloueuse. Elle règle la pression de service de l'outil PowerLite .
Poignée de réglage de la soupape de réduction (L) (capuchon jaune)	Permet de régler la pression fournie aux cloueuses polyvalentes et aux outils pneumatiques (pression de service 120 psi (8,3 bar) maximum).
Manomètre dans le réservoir	Indique la pression dans le réservoir. La pression augmente jusqu'à 500 psi (34 bar).
Manomètre indiquant la pression réglée de la soupape de réduction (2 jauges)	Indique la pression réglée sur les soupapes de réduction (H) et (L). (355 psi (24,5 bar) maximum sur le côté H et 120 psi (8,3 bar) maximum sur le côté L.)
Mandrin pneumatique haute pression (pour outils MAX PowerLite)	Permet de raccorder le flexible à air comprimé MAX PowerLite aux outils PowerLite .
Mandrin pneumatique polyvalent (pour outils à pression normale)	Permet de raccorder le flexible à air comprimé aux cloueuses à pression normale.
Robinet de purge	Permet de purger l'air comprimé et l'eau. Purger une fois lorsque le travail est terminé ou plusieurs fois par jour.
Étiquette d'avertissement	Permet d'indiquer les avertissements correspondant à l'utilisation de cette machine. Il est demandé à l'utilisateur de lire l'étiquette avant d'utiliser la machine.
Fiche d'alimentation électrique	Elle peut être utilisée avec une prise de terre à trois conducteurs.
Panneau de commande	Permet de commuter le mode de fonctionnement entre Normal, Haute puissance et Silencieux. • **La consommation de courant est réduite en cas de fonctionnement en mode Silencieux.**

Panneau de commande



DEL D'ENTRETIEN
Si la DEL s'allume, confiez la machine à votre revendeur ou à un centre de réparation agréé pour qu'ils l'examinent. (Reportez-vous à la page 48)
DEL DE PROBLÈME ÉLECTRIQUE OU DE TEMPÉRATURE
Reportez-vous aux types de signaux sonores au Chapitre 6. (Reportez-vous à la page 47)

Le sélecteur permet une commutation entre les modes de fonctionnement suivants.
La valeur par défaut réglée en usine est Mode Normal.

Mode de fonctionnement	Plage de commande de pression		Exemple d'application
	Pression activée	Pression désactivée	
MODE NORMAL	360 psi (25 bar)	420 psi (29 bar)	Travaux de menuiserie à l'aide d'outils MAX PowerLite, de cloueuses polyvalentes, etc.
MODE HAUTE PUISSANCE	435 psi (30 bar)	500 psi (34 bar)	Fixation sur une surface continue et similaire avec les outils MAX PowerLite.

- **Avant d'utiliser le panneau de commande, retirez la feuille transparente qui le protège lors du transport de la machine.**

Cette machine peut également fonctionner en mode Silencieux économique que vous pouvez sélectionner pour supprimer les bruits liés au fonctionnement ou lorsque le déclenchement du disjoncteur est anticipé en fonctionnement continu. Appuyez sur le bouton d'économie d'énergie en mode Silencieux pour activer ce mode.
- Un avertisseur sonore émet un bip et la DEL s'allume lorsque la commutation est effectuée.
- La commutation est réalisable que le compresseur soit en marche ou à l'arrêt.
- Même si le disjoncteur s'est déclenché ou si vous avez débranché la fiche de la sortie au cours du fonctionnement, l'état de la dernière opération est enregistrée en mémoire.

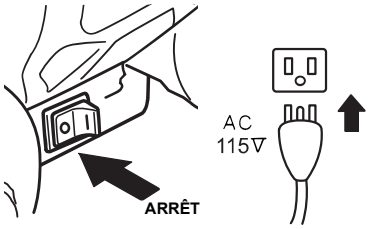
3. PROCEDURE D'UTILISATION DE LA MACHINE

Inspection et vérification avant toute opération

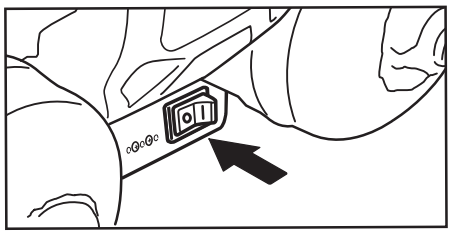
AVERTISSEMENT

- **Avant d'utiliser la machine, vérifiez que des boulons et écrous ne sont pas desserrés et qu'il ne manque aucune pièce.**
- **L'alimentation électrique utilisée doit être de 115 VCA 15 A et équipée d'un disjoncteur. La tolérance autorisée est de +/-10%.**
- **La jauge et la longueur de la rallonge ou du câble sur tambour doivent être respectivement de AWG10 minimum et 20 m maximum.**
- **Assurez-vous que la machine est installée dans la bonne direction lorsque vous l'utilisez.**

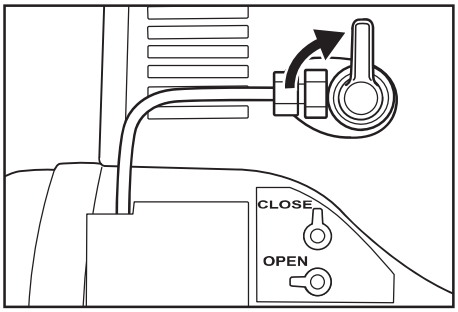
∗ Utilisez la machine en respectant les consignes indiquées dans la section « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » à la page 28.
∗ Les valeurs de pression indiquées n'incluent pas l'erreur de lecture du manomètre.



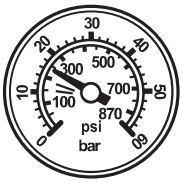
1. **Après avoir réglé l'interrupteur de la machine sur Arrêt (OFF), branchez la fiche de terre dans la prise de terre, puis branchez l'autre fiche dans la prise de la machine.**
   - Si vous utilisez une rallonge ou un câble sur tambour, assurez-vous que sa jauge et sa longueur effectives soient respectivement égales à AWG10 minimum et 20 m maximum.



2. **Mettez la machine sous tension tout en gardant complètement ouvert le robinet de vidange. L'avertisseur sonore émet un bip.**
   - Pour connaître les différents types de signaux sonores, reportez-vous à la page 47.
3. **Assurez-que l'air sort normalement du robinet de purge lorsque le moteur commence à tourner.**



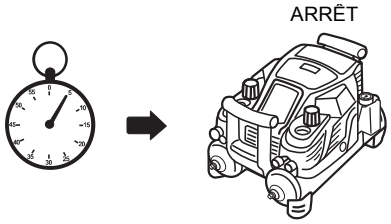
4. **Fermez le robinet de purge et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'air.**



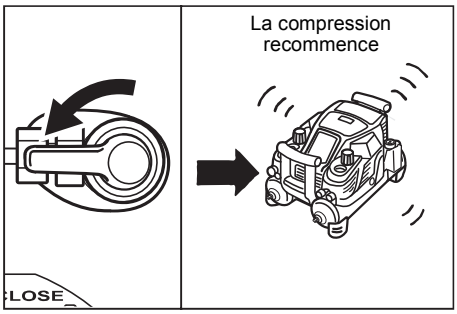
5. **Tournez la poignée de réglage (à 2 endroits) de la soupape de réduction à fond dans le sens des aiguilles d'une montre et vérifiez que l'aiguille du manomètre (vers le haut) se déplace aux deux endroits.**

ATTENTION

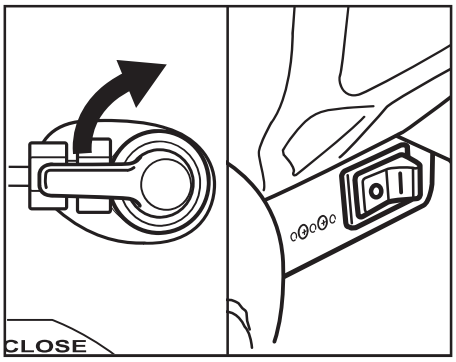
- **Alors que la pression dans le réservoir d'air augmente en raison de la caractéristique de pression de la soupape de réduction, la pression peut varier de 29 psi (2 bar) maximum par rapport à la pression d'alimentation réglée.**
  Tournez la poignée de réglage de la soupape de réduction dans le sens inverse des aiguilles d'une montre une fois pour réduire la pression, puis effectuez le réglage tout en augmentant la pression en tournant la poignée de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.



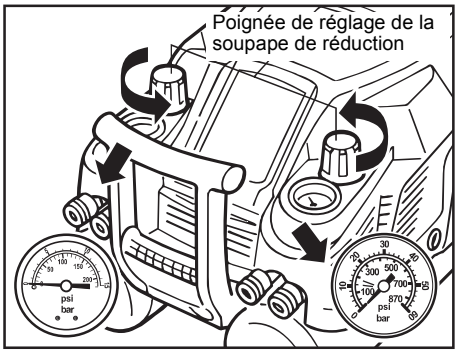
6. **Assurez-vous que la compression s'arrête automatiquement après 6 à 7 minutes. Sauf lorsque le fonctionnement économique en mode Silencieux est activé, le réservoir auxiliaire est raccordé ou il se produit une chute de tension, étant donné que le temps de fonctionnement est alors plus long.**
7. **Attendez 5 minutes après l'arrêt de la compression pour vérifier qu'il n'y a aucun bruit anormal ni aucune fuite d'air et que le compresseur ne redémarre pas.**



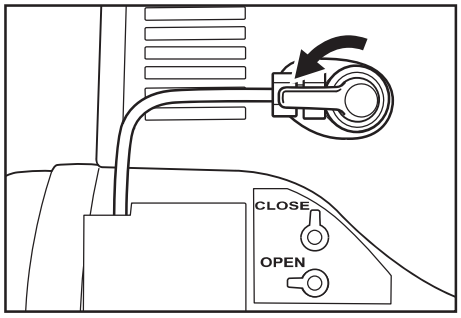
8. **Évacuez l'air comprimé en ouvrant légèrement le robinet de purge. Assurez-vous que la compression reprend suite à une diminution de la pression.**



9. **Fermez le robinet de purge et mettez la machine hors tension lorsque la compression est activée pour vérifier que ces actions arrêtent le fonctionnement de la machine.**



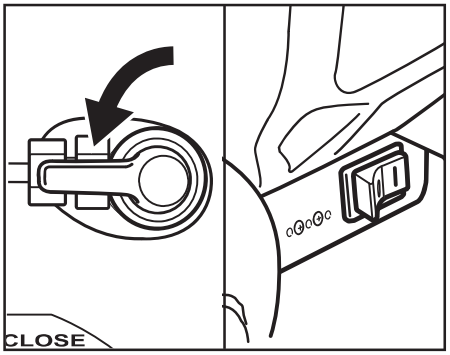
10. **Tournez la poignée de réglage (à 2 endroits) de la soupape de réduction dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour vérifier que ceci déplace l'aiguille du manomètre vers le bas aux deux endroits. (Vous risquez d'entendre un bruit de fuite d'air, mais ceci n'indique pas une défaillance.)**



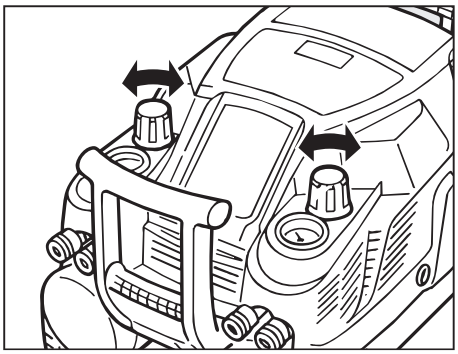
11. **Ouvrez le robinet de purge pour évacuer tout l'air comprimé et l'eau dans le réservoir d'air.**
    Si une anomalie quelconque est observée au contrôle ou à l'inspection avant utilisation, confiez la machine à votre revendeur ou à un centre de réparation agréé pour le faire contrôler ou réparer.

Mode opératoire

Avant d'utiliser la machine, veillez à respecter les consignes de la section « Inspection et vérification avant toute opération » décrites à la page 41.



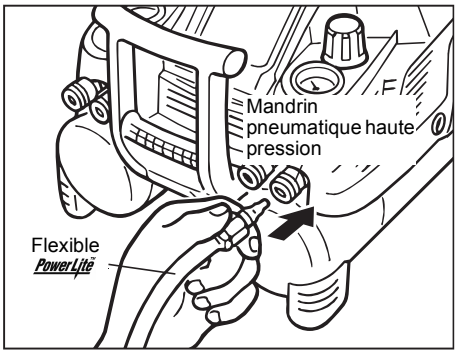
1. **Ouvrez complètement le robinet de purge et mettez la machine sous tension. L'avertisseur sonore émet un bip.**
   - Pour connaître les différents types de signaux sonores, reportez-vous à la page 47.
     Une fois que la machine a commencé à fonctionner, fermez bien le robinet de purge pour augmenter la pression.



2. **Une fois que la pression a augmenté et que l'opération s'est interrompue, tournez la poignée de réglage de la soupape de réduction pour régler la pression de service appropriée de la cloueuse automatique ou de l'outil pneumatique. Pour régler la pression, tournez la poignée de réglage de la soupape de réduction dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression à 2 bar sous la valeur appropriée. Puis tournez la poignée dans le sens des aiguille d'une montre pour régler la pression, en l'augmentant progressivement.**
   - Veillez à commencer le réglage à un niveau inférieur à la pression appropriée et continuez le réglage tout en augmentant la pression à partir de ce niveau. Si vous commencez le réglage à un niveau supérieur à la valeur appropriée, il se produira une erreur entre la valeur du manomètre et la pression réellement utilisée. (en raison des caractéristiques respectives de la soupape de réduction)
   - Cette machine comporte deux soupapes de réduction qui vous permettent de la raccorder à une cloueuse MAX PowerLite et à la cloueuse polyvalente ou à un outil pneumatique.
     <Soupape de réduction H> Permet le raccordement et l'utilisation des outils MAX PowerLite (d'une pression de service de 355 psi (24,5 bar) maximum)
     <Soupape de réduction L> Permet le raccordement et l'utilisation des cloueuses polyvalentes ou des outils pneumatiques (d'une pression de service de 120 psi (8,3 bar) maximum)

AVERTISSEMENT

- **Vous devez respecter la pression de service spécifiée pour les cloueuses et les outils pneumatiques.**
  L'utilisation d'une cloueuse ou d'un outil pneumatique sans régler la pression d'alimentation à l'aide de la soupape de réduction peut diminuer leurs performances, entraîner leur usure prématurée ou leur endommagement.
- L'utilisation d'une cloueuse ou d'un outil pneumatique à un niveau de pression inapproprié (à une pression inutilement élevée) augmente la consommation d'air, en diminuant potentiellement leur capacité à fonctionner en continu. Veillez à les utiliser à la pression appropriée.



3. **Une fois que vous avez terminé le réglage de la pression d'alimentation, vous pouvez commencer à utiliser la machine en raccordant le flexible à air comprimé à la prise d'air (mandrin pneumatique).**

4. **Raccordez le flexible à air haute pression des outils MAX PowerLite au mandrin pneumatique haute pression du côté H de la soupape de réduction.**
   Raccordez le flexible à air comprimé de la cloueuse polyvalente au mandrin pneumatique du côté L de la soupape de réduction.
   - Le mandrin pneumatique est de type « à raccordement simple », il suffit de pousser la prise d'air dans le mandrin pneumatique pour la raccorder.

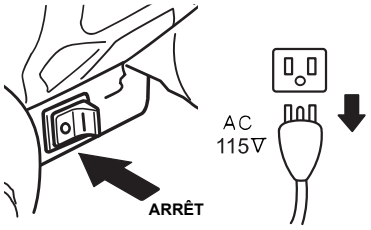
AVERTISSEMENT

- **Avant de raccorder le flexible à air à ce compresseur, assurez-vous que le flexible à air et le dispositif de fixation du flexible sont bien fixés.**

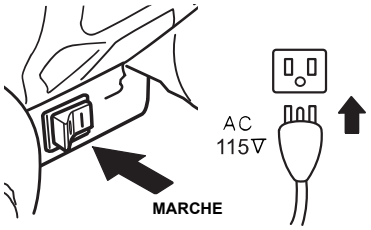
5. **MÉCANISME DE CHANGEMENT AUTOMATIQUE DE RENDEMENT**
   Le sélecteur permet de commuter entre les différents modes de fonctionnement de cette machine. Sélectionnez le mode souhaité parmi les modes répertoriés dans le tableau de la page 15 en fonction de l'application.

4. DISPOSITIF DE PROTECTION

En cas d'accumulation de chaleur interne en cours de fonctionnement due à une obstruction de l'orifice d'écoulement de l'air, si la machine est utilisée dans une ambiance surchauffée ou en cas d'anomalie à l'intérieur de la machine, le dispositif de protection thermique contre la surchauffe peut être activé pour arrêter le moteur. Le signal sonore retentira alors. Dans ce cas :



1. **Mettez la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise électrique.**
   - Pour connaître les différents types de signaux sonores, reportez-vous à la page 47.



2. **Branchez la fiche dans la prise et mettez la machine sous tension pour reprendre le fonctionnement.**
   - Si le moteur a suffisamment refroidi, la reprise du fonctionnement peut activer le dispositif de protection juste après. Dans les autres cas, il est impossible de reprendre le fonctionnement lorsque vous mettez la machine sous tension. Attendez alors environ 30 minutes que le moteur refroidisse avant de redémarrer la machine.

AVERTISSEMENT

3. **Si le dispositif de protection a été activé alors qu'il n'y avait aucun problème apparent dans l'environnement de fonctionnement, arrêtez d'utiliser le compresseur et confiez-le à votre revendeur ou à un centre de réparation agréé pour le faire contrôler ou réparer..**

5. ANOMALIES EN COURS DE FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT

- **Si vous détectez des anomalies, n'utilisez pas le compresseur.**

Si vous rencontrez l'un quelconque des phénomènes anormaux suivants, mettez immédiatement la machine hors tension, débranchez la fiche de la prise et confiez la machine à votre revendeur ou à un centre de réparation agréé pour le faire contrôler ou réparer.

1. **Les problèmes suivants risquent de se produire même s'il n'y a aucun problème d'alimentation ou de câblage : (Reportez-vous à « DISPOSITIF DE PROTECTION » à la page 45.)**
   - La mise sous tension de la machine ne la démarre pas.
   - Le moteur vibre.

2. **Des sons anormaux sont émis en cours de fonctionnement. (Reportez-vous à « RéGLAGE AUTOMATIQUE DE LA PUISSANCE DE FONCTIONNEMENT » (COMMANDE DU CONVERTISSEUR) à la page 48.)**

3. **La soupape de sécurité est activée à la place du capteur de pression, ce qui permet l'évacuation de l'air comprimé.**
4. **Il y a une fuite d'air.**
5. **La pression n'augmente pas. (Reportez-vous à la page 48)**
6. **Vous ressentez une douleur de type décharge électrique lorsque vous touchez la pièce métallique.**
7. **D'autres anomalies apparaissent en cours de fonctionnement.**

6. TYPES DE SIGNAUX SONORES

En fonctionnement normal

L'avertisseur sonore émet	Symptôme	Actions
Un bip court une seule fois (Pi)	À la mise sous tension	-
	Lorsque le mode de fonctionnement est commuté	-

En cas de fonctionnement anormal

	L'avertisseur sonore émet	DEL DE PROBLÈME ÉLECTRIQUE OU DE TEMPÉRATURE (DEL ❗)	Cause	Actions
①	Aucun Bips courts (Pi, Pi, Pi, ...) * reportez-vous aux lignes i)~iv) ci-dessous	S'allume	La tension est trop faible ou trop élevée	Vérifier l'état de l'alimentation (Reportez-vous à la page 48)
②	Bips longs (Pii, Pii, Pii, ...)	S'allume	• La température du moteur a augmenté de manière anormale • La température du circuit de commande a augmenté jusqu'à un niveau anormalement élevé (la DEL reste allumée)	• Ne pas utiliser le compresseur à des températures extrêmement élevées. • Ne pas obstruer l'orifice d'écoulement de l'air. • Vérifier l'état de l'alimentation (Reportez-vous à la page 48) • Ne pas utiliser le compresseur à un endroit où il peut recevoir des projections d'eau ou à un endroit extrêmement humide.
③	Bips courts (Pi, Pi, Pi, ...) * reportez-vous à la ligne v) ci-dessous	Clignote	• Le moteur ne tourne pas • Défaillance dans le circuit de commande (la DEL continue à clignoter)	Ceci est dû à une défaillance du convertisseur ou du moteur. Confiez la machine à votre revendeur ou à un centre de réparation agréé pour la faire contrôler ou réparer.

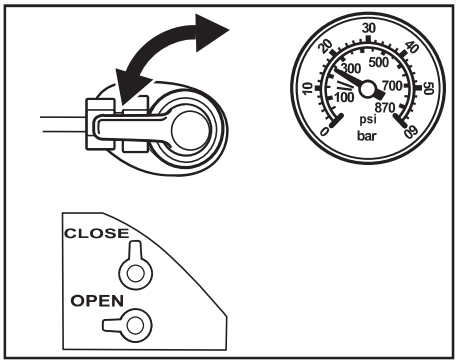
i) En cas d'état de tension excessivement faible (inférieure ou égale à 80 V) pendant au moins 4 secondes, la DEL ❗ reste allumée même une fois que la tension a augmenté.
ii) Si la tension chute à un niveau faible inférieur ou égal à 65 V, la DEL ❗ reste allumée et des bips courts (Pi, Pi, Pi, ...) sont émis, jusqu'à ce que la machine soit mise hors tension.
Si la tension chute davantage et si le moteur s'arrête et présente une erreur, la DEL ❗ reste allumée et des bips courts (Pi, Pi, Pi, ...), sont émis, jusqu'à ce que la machine soit mise hors tension.
iii) En cas d'état de tension excessivement élevée (supérieure ou égale à 155 V) pendant au moins 2 secondes, la DEL ❗ s'allume et aucun bip n'est émis. La DEL ❗ s'éteint lorsque la tension chute en dessous de 155 V.
iv) Si la tension augmente jusqu'à un niveau de tension élevée supérieur ou égal à 165 V pendant au moins 2 secondes, le moteur s'arrête automatiquement et la DEL ❗ reste allumée et des bips longs sont émis (Piii .....), jusqu'à ce que la machine soit mise hors tension.
v) Dans les autres cas d'arrêt automatique anormal du moteur, la DEL ❗ reste allumée et des bips longs intermittents (Pi, Pi, Pi, ...) sont émis, jusqu'à ce que la machine soit mise hors tension.

7. RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE LA PUISSANCE DE FONCTIONNEMENT (COMMANDE DE CONVERTISSEUR)

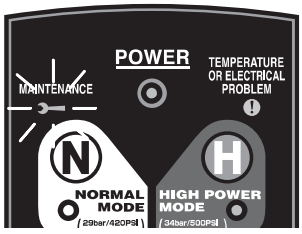
Une commande de convertisseur gérée par microordinateur est activée sur cette machine afin de garantir l'utilisation maximale des performances de décharge. Le réglage de la puissance de fonctionnement est automatiquement maintenu jusqu'à ce que la pression dans le réservoir de la machine atteigne le niveau maximal défini pour le mode en cours. Les bruits de fonctionnement risquent de changer lorsque la puissance de fonctionnement est commutée, mais vous n'avez pas à vous en inquiéter. Les changements de bruits ne sont pas dus à une défaillance.

- Le niveau de pression auquel est activé la conversion de sortie varie en fonction de la capacité de l'alimentation électrique secteur, du type de rallonge utilisé et de l'utilisation en parallèle d'autres équipements électriques. Si la tension est extrêmement faible, le remplissage prendra plus de temps.
- Si le temps de remplissage prend plus de temps que d'habitude ou si la pression n'augmente pas, changez le raccordement courant à l'alimentation électrique (rebranchez à l'alimentation secteur) ou arrêtez l'utilisation commune de l'alimentation électrique avec un autre outil électrique.
- Si la capacité de l'alimentation secteur est inférieure ou égale à 115 V, ou si elle est conjointement utilisée avec un autre outil électrique, il en résulte une importante chute de tension, ce qui entraîne une défaillance de démarrage.
- Le disjoncteur de l'alimentation électrique peut être activé si la consommation totale de courant entraînée par l'utilisation en parallèle avec un autre outil électrique dépasse la capacité du disjoncteur.
  Dans ce cas, n'utilisez pas la même alimentation électrique pour brancher tout autre outil électrique.

8. AFIN DE MAINTENIR LES PERFORMANCES

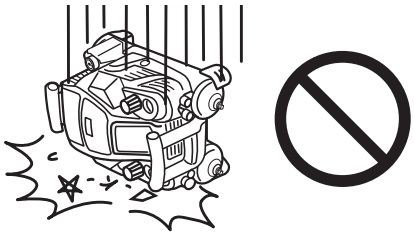


1. **Purgez l'eau de la machine.**
   Une fois que le travail est terminé, tournez la poignée de la soupape de réduction dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrez le robinet de purge progressivement pour purger l'air comprimé et l'eau dans le réservoir d'air jusqu'à ce que l'aiguille du manomètre de la soupape de réduction pointe vers 0.
   - **Le fait de ne pas purger l'eau entraîne la formation de moisissures dans le réservoir d'air, ce qui peut entraîner une panne.**



2. **La DEL d'entretien s'allume ou clignote.**
   Les heures de fonctionnement de cette machine sont mesurées à l'aide d'un microordinateur. La DEL D'ENTRETIEN s'allume lorsque la machine a fonctionné pendant 1000 heures. Si la DEL d'entretien s'allume, confiez la machine à votre revendeur ou à un centre de réparation agréé pour la faire contrôler.

3. **Contrôlez régulièrement la machine.**
   L'utilisateur doit doit nettoyer et contrôler la machine afin de maintenir ses performances. N'hésitez pas à faire contrôler votre machine par votre revendeur ou un centre de réparation agréé.



4. **Manipulez cette machine avec soin.**
   Le fait de laisser tomber la machine par inadvertance, de la cogner contre des objets solides ou de taper dessus peut entraîner des déformations, des fissures ou d'autres dommages à la machine. Il est conseillé à l'utilisateur de ne pas risquer d'entraîner un accident en laissant tomber la machine, en la cognant ou en tapant dessus.

5. **Contrôlez la machine à chaque utilisation.**
   Vérifiez et contrôlez la machine conformément à la procédure décrite dans les CONSIGNES DE SÉCURITÉ indiquées à la page 28 et suivantes.

6. **À PROPOS DE L'ANNÉE DE FABRICATION**
   Le numéro de fabrication de ce produit est indiqué sur l'étiquette de classification. Les deux premiers chiffres du numéro correspondent à l'année de fabrication.

   (Exemple)
   08826035D
   Année 2008

ESPAÑOL

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO y MANTENIMIENTO

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 52
2. ESPECIFICACIONES Y DATOS TÉCNICOS 58
3. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO 59
4. DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN 69
5. ANOMALÍAS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO 70
6. TIPOS DE ALARMA 71
7. AJUSTE AUTOMÁTICO DE LA POTENCIA DE FUNCIONAMIENTO (INVERTIDOR) 72
8. PARA MANTENER EL RENDIMIENTO 72

ADVERTENCIA ANTES DE UTILIZAR ESTE COMPRESOR, LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES CON LA HERRAMIENTA PARA UNA POSIBLE CONSULTA FUTURA.

LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES
Antes de instalar, operar o ajustar el compresor, lea detenidamente el manual de instrucciones.

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier trabajo sobre el compresor, desconecte el compresor de la fuente de alimentación.

RIESGO DE ARRANQUE ACCIDENTAL
PRECAUCIÓN: El compresor puede arrancar automáticamente en caso de apagón y restablecimiento posterior de la corriente.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

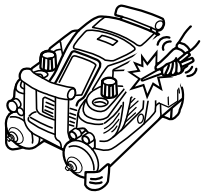
PARA EVITAR LESIONES O DAÑOS MATERIALES GRAVES
ANTES DE USAR LA HERRAMIENTA LEA DETENIDAMENTE Y ASIMILE LAS SIGUIENTES
"INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD":
EL INCUMPLIMIENTO DE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS PODRÍA PROVOCAR UNA LESIÓN GRAVE E INCLUSO LA MUERTE.

PRECAUCIONES AL USAR EL COMPRESOR

INFORMACIÓN IMPORTANTE

La mayoría de los accidentes derivados del funcionamiento y mantenimiento del compresor son provocados por el incumplimiento de las normas y precauciones básicas de seguridad. Por lo general, se puede evitar un accidente reconociendo y evitando una situación potencialmente peligrosa antes de que se produzca, y observando los procedimientos de seguridad adecuados.
Las precauciones de seguridad básicas se describen en la sección "SEGURIDAD" de este manual de instrucciones y en las secciones que contienen las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento.
Las situaciones peligrosas a evitar para prevenir lesiones personales o daños en la máquina se identifican mediante ADVERTENCIAS en el compresor y en este Manual de instrucciones.
Nunca utilice este compresor de formas no recomendadas específicamente por el fabricante, a menos que pueda confirmar primero que el uso previsto será seguro para usted y para el resto de las personas.

EL USO NO SEGURO O INADECUADO DEL COMPRESOR PODRÍA ACARREAR UNA LESIÓN PERSONAL GRAVE E INCLUSO LA MUERTE, PARA EVITAR ESTOS RIESGOS, SIGA ESTAS INSTRUCCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD.
EL COMPRESOR DE ALTA PRESIÓN PROPORCIONA TANTO AIRE A ALTA PRESIÓN COMO AIRE A PRESIÓN NORMAL. PARA EL USO DEL AIRE A ALTA PRESIÓN, EL COMPRESOR DE ALTA PRESIÓN ESTÁ DISEÑADO SOLO PARA CLAVADORAS MAX POWERLITE Y MANGUERA POWERLITE. LOS USOS NO ESPECIFICADOS PROVOCARÁN GRAVES ACCIDENTES.

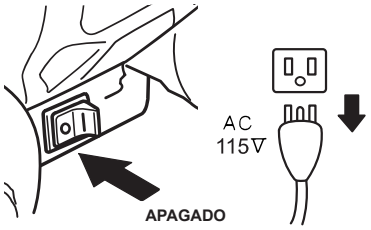


1. **NUNCA TOQUE PIEZAS EN MOVIMIENTO**
   Nunca coloque las manos, los dedos u otras partes del cuerpo cerca de piezas en movimiento del compresor.
2. **NUNCA OPERE LA MÁQUINA SIN LAS PROTECCIONES ADECUADAS**
   Nunca opere el compresor sin las protecciones y los dispositivos de seguridad colocados y en perfecto estado de funcionamiento. Si las labores de mantenimiento o reparación requieren el desmontaje de las protecciones o los dispositivos de seguridad, asegúrese de recolocarlos antes de volver a poner en funcionamiento el compresor.

3. **USE SIEMPRE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS**
   Utilice siempre gafas de seguridad u otra protección para los ojos equivalente. Nunca se debe dirigir el aire comprimido hacia ninguna persona ni hacia ninguna parte del cuerpo.
   Asegúrese de llevar los equipos de protección adecuados a su entorno laboral incluyendo: indumentaria de seguridad, casco, protección auditiva y calzado de seguridad.

4. PROTÉJASE CONTRA DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES

Evite el contacto con superficies conectadas a masa como tubos, radiadores, estufas y recintos de refrigeración. Nunca opere el compresor en lugares húmedos o mojados.



5. DESCONECTE EL COMPRESOR
Desconecte siempre el compresor del enchufe de corriente y vacíe el aire comprimido del depósito de aire antes de efectuar labores de reparación, inspección, mantenimiento, limpieza, sustitución o comprobación de piezas.

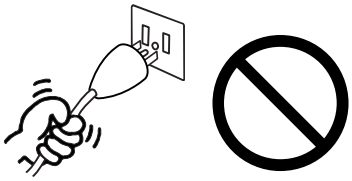
6. EVITE EL ARRANQUE ACCIDENTAL
No transporte el compresor mientras está conectado a la fuente de alimentación o cuando el depósito de aire está lleno de aire comprimido. Asegúrese de que la perilla del interruptor de presión se encuentra en posición "APAGADO (OFF)" antes de conectar el compresor a su fuente de alimentación.

7. ALMACENE EL COMPRESOR DE FORMA ADECUADA
Cuando no se utilice, el compresor de deberá almacenar en un lugar seco. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Cierre con llave la zona de almacenamiento.

8. MANTENGA LIMPIA LA ZONA DE TRABAJO
Los entornos laborales desordenados fomentan las lesiones. Despeje las zonas de trabajo de muebles, suciedad, herramientas innecesarias, etc.

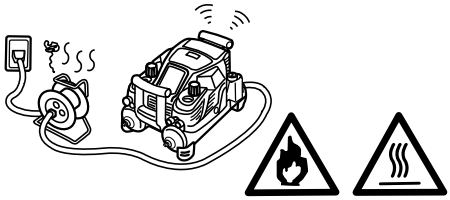
9. MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS
No permita que los visitantes toquen el alargador del compresor. Todos los visitantes deben mantenerse seguros fuera del área de trabajo. Mantenga a los niños alejados.

10. INDUMENTARIA ADECUADA
No lleve joyas ni ropa holgada. Podrían enredarse con las partes en movimiento. Sujétese el pelo largo.



11. NO TIRE DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN
Nunca tire del cable para desconectarlo de su receptáculo. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.

12. EFECTÚE UN MANTENIMIENTO ADECUADO DEL COMPRESOR
Siga las instrucciones para su lubricación. Inspeccione los cables periódicamente y, si están dañados, repárelos en un centro de servicio autorizado.



13. UTILICE UN ALARGADOR SEGURO
Para evitar descargas eléctricas, utilice un alargador de 3 núcleos con un enchufe de tierra de 3 polos y una toma de tierra de 3 núcleos. Asegúrese de que el alargador está en buen estado de funcionamiento. Si el cable está dañado, sustitúyalo o repárelo. El cable deberá tener una capacidad suficiente para la tensión de funcionamiento del producto. Un cable de una capacidad insuficiente causará una caída de tensión o una pérdida de potencia eléctrica, provocando un sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra el tamaño del cable dependiendo de la longitud del mismo.

Tab.1 CALIBRE PARA UNA LONGITUD MÁX. DE 65' (20m)

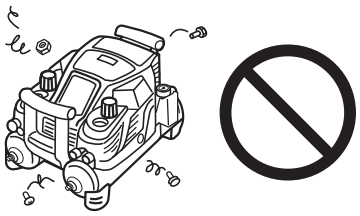
COMPRESOR	CV	Kw	Calibre americano de cable
AKHL1230E (USA)	2	1,5	10

ADVERTENCIA

Evite el peligro de descarga eléctrica. Nunca utilice este compresor con un cable eléctrico o un alargador dañado o deshilachado. Inspeccione todos los cables eléctricos regularmente. Nunca utilice este compresor cerca de agua o en un entorno donde pueda producirse una descarga eléctrica.

14. MANTÉNGASE ALERTA

Vigile lo que está haciendo. Utilice el sentido común. No opere el compresor si está cansado. Nunca utilice el compresor si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos que puedan producir somnolencia.



15. COMPRUEBE LA PIEZAS DAÑADAS Y LAS FUGAS DE AIRE

Antes de continuar utilizando el compresor, se debe comprobar minuciosamente una protección u otra pieza dañada para determinar si funcionará correctamente y si realizará su función adecuadamente.
Efectúe una comprobación de la alineación y la conexión de las piezas en movimiento, la rotura de piezas, el montaje, las fugas de aire y cualquier otro elemento que pueda afectar a su funcionamiento.
Una protección u otra pieza dañada se deberá reparar o sustituir adecuadamente en un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique de otro modo en este manual de instrucciones. También se deben sustituir los controladores de presión defectuosos en un centro de servicio autorizado.
No utilice un compresor si el interruptor de activación y desactivación no funciona correctamente.

16. OPERE EL COMPRESOR CORRECTAMENTE

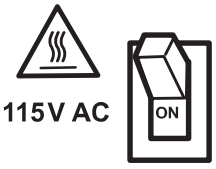
Opere el compresor de acuerdo con las instrucciones proporcionadas. Nunca permita que niños, personas no familiarizadas con su funcionamiento o personas no autorizadas operen el compresor.

17. MANTENGA TODOS LOS TORNILLOS, PERNOS Y CUBIERTAS BIEN APRETADOS

Mantenga todos los tornillos, pernos y placas firmemente apretados.
Compruebe su estado periódicamente.

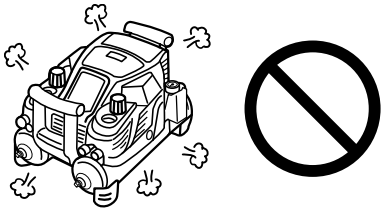
18. MANTENGA LIMPIA LA VENTILACIÓN DE AIRE DEL MOTOR

La ventilación de aire del motor se debe mantener limpia para que el aire pueda fluir libremente en todo momento. Compruebe frecuentemente la posible acumulación de polvo.



19. OPERE EL COMPRESOR A LA TENSIÓN ESPECIFICADA

Opere el compresor a las tensiones que se especifican en sus placas de identificación. Si utiliza el compresor con una tensión mayor que la especificada, hará que el motor gire a unas revoluciones anormalmente rápidas y puede dañar la unidad y quemar el motor.



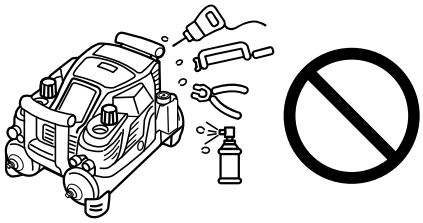
20. NUNCA UTILICE UN COMPRESOR DEFECTUOSO O QUE FUNCIONE DE FORMA ANÓMALA.

Si el compresor parece funcionar de forma inusual, hace ruidos extraños o parece averiado de alguna otra forma, deténgalo inmediatamente y efectúe las reparaciones oportunas en un centro de servicio autorizado.

21. NO LIMPIE LAS PIEZAS DE PLÁSTICO CON DISOLVENTE

Disolventes como: gasolina, diluyente, bencina, tetracloruro de carbono y alcohol pueden dañar y fracturar las piezas de plástico. No las limpie con dichos disolventes. Limpie las piezas de plástico con un paño suave ligeramente impregnado con un detergente neutro y, a continuación, séquelas completamente.

22. **UTILICE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES**
La utilización de piezas no originales puede invalidar la garantía y puede provocar averías y causar lesiones. Las piezas originales están disponibles en su distribuidor.

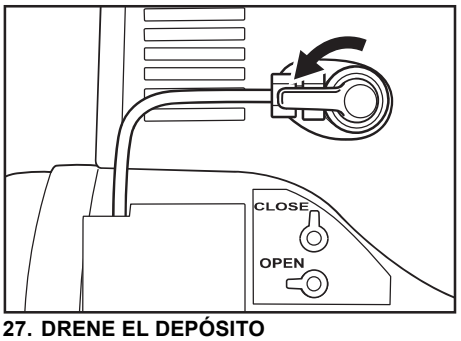


23. **NO MODIFIQUE EL COMPRESOR**
No modifique el compresor. Consulte siempre a un centro de servicio autorizado para efectuar cualquier reparación. Una modificación no autorizada no sólo puede dañar el rendimiento del compresor sino que puede provocar un accidente o una lesión al personal de reparaciones que no tenga los conocimientos y la experiencia técnica necesarios para realizar las operaciones de reparación correctamente.

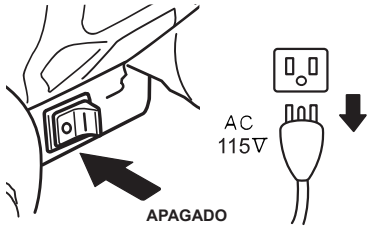
24. **APAGUE EL INTERRUPTOR CUANDO EL COMPRESOR NO SE ESTÉ UTILIZANDO**
Cuando no se está utilizando el compresor, coloque el interruptor en la posición APAGADO (OFF), desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y abra el grifo de purga para descargar el aire comprimido del depósito de aire.

25. **NUNCA TOQUE LA SUPERFICIE DE LA SECCIÓN DE ALTA TEMPERATURA**
Para evitar todo riesgo de quemadura, no toque la tubería, la culata, el cilindro, el motor ni la caja del invertidor (cubierta inferior).

26. **NO DIRIJA EL CHORRO DE AIRE HACIA EL CUERPO**
No dirija el aire comprimido hacia personas o animales, existe riesgo de lesión.



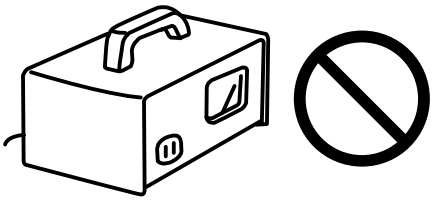
27. **DRENE EL DEPÓSITO**
Drene el depósito a diario o cada 4 horas de uso.
Abra el grifo de purga e incline el compresor para vaciar el agua acumulada.



28. **NO DETENGA EL COMPRESOR EXTRAYENDO EL ENCHUFE**
Utilice el interruptor " ENCENDIDO/ APAGADO (ON/OFF) ".

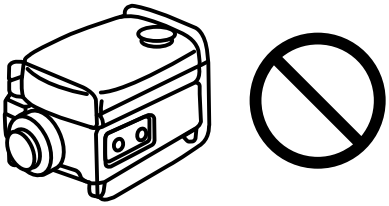
29. **SIEMPRE QUE UTILICE EL LADO DE ALTA PRESIÓN DEL COMPRESOR MAX POWERLITE, SE DEBEN UTILIZAR PIEZAS ORIGINALES PARA LAS HERRAMIENTAS MAX POWERLITE, LA MANGUERA POWERLITE Y EL COMPRESOR.**

30. **PIEZAS DE REPUESTO**
Cuando efectúe tareas de reparación y mantenimiento, utilice sólo piezas originales MAX. La reparación deberá ser realizada sólo por un centro de servicio autorizado.

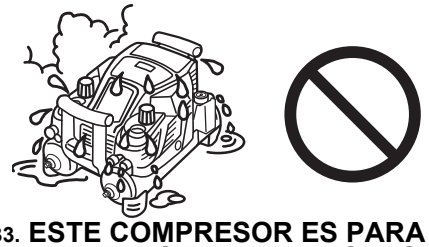


31. **NO UTILICE NUNCA UN TRANSFORMADOR PARA ALIMENTAR ESTE PRODUCTO. LA UTILIZACIÓNDE**

UN TRANSFORMADOR PARA AUMENTAR LA TENSIÓN CAUSARÁ UN FALLO O QUEMADO. (SI UTILIZA UN TRANSFORMADOR, LA OPERACIÓN DE LA MÁQUINA SE PARARÁ.)



32. **NUNCA CONECTE EL COMPRESOR A UN GENERADOR O A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE CONTINUA**
El compresor se romperá o se quemará.

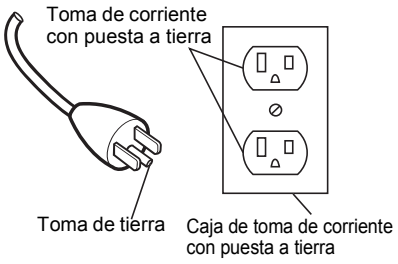


33. **ESTE COMPRESOR ES PARA UTILIZARSE EN INTERIORES.**
NO INSTALE EL COMPRESOR EN UN LUGAR EXPUESTO A LA LLUVIA O A SALPICADURAS DE AGUA, EN UN LUGAR CON MUCHA HUMEDAD O EN UN LUGAR CON ALTAS TEMPERATURAS.
Si se utiliza en condiciones húmedas, podría producirse una descarga eléctrica o un cortocircuito capaz de provocar un incendio. Utilice el compresor en las condiciones medioambientales previstas en las especificaciones.

34. **NO OPERE LA HERRAMIENTA EN .LAS CERCANÍAS DE UNA SUSTANCIA INFLAMABLE**
Nunca opere la herramienta en las cercanías de una sustancia inflamable (por ejemplo, diluyente, gasolina, etc..).
Los vapores volátiles de estas sustancias podrían ser atraídos hacia el compresor y comprimidos junto con el aire, lo que podría provocar una explosión.

35. **NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA EN UNA ATMÓSFERA EXPLOSIVA**
Las chispas de la herramienta podrían prender gases, polvo y otros materiales combustibles.

36. **ASEGÚRESE DE QUE EL COMPRESOR ESTÉ CONECTADO A TIERRA.**
Conecte a tierra el compresor para evitar descargas eléctricas a los operarios. Se incluye un cable de 3 polos y un enchufe de puesta a tierra de 3 polos que se puede conectar a una toma de tierra adecuada. Un cable con bandas verdes y amarillas es un conductor de tierra. Nunca lo conecte a otros terminales con tensión.



ADVERTENCIA

La puesta a tierra incorrecta del compresor puede causar una descarga eléctrica. Si necesita reparar o reemplazar el cable de alimentación o el enchufe, tenga mucho cuidado de no conectar el conductor de puesta a tierra a ningún terminal plano. El conductor "verde", tenga o no franjas amarillas, es el de puesta a tierra.

Si no entiende perfectamente las instrucciones de puesta a tierra, o si no está seguro de cómo poner correctamente a tierra el compresor, consulte a un electricista cualificado o al personal de servicio. No modifique los enchufes del cable del compresor. Si el cable de alimentación con la toma de puesta a tierra no coincide con la toma de corriente con puesta a tierra, solicite el cableado del compresor a un electricista cualificado.

37. **CUANDO TRANSPORTE EL COMPRESOR, SUJÉTELO CORRECTAMENTE.**

38. **TENGA CUIDADO PARA TRANSPORTAR EL COMPRESOR CORRECTAMENTE, NO LO VUELQUE NI LO ELEVE CON GANCHOS O CUERDAS.**

39. **CUANDO DESECHE LA MÁQUINA O SUS PIEZAS, SIGA LA NORMATIVA NACIONAL PERTINENTE.**

2. ESPECIFICACIONES Y DATOS TÉCNICOS

1. ESPECIFICACIONES

Nº de producto.	**AKHL1230E (USA)**
Fuente de alimentación	115V±10% 60Hz±1% ϕ1
Corriente nominal	13A
Potencia del motor	2 CV
Toma de tierra de protección	Clase I
Estructura de protección	IP20
Temperatura de trabajo	32°F a 104°F (0°C a +40°C)
Humedad de trabajo	85 % HR o inferior. Sin condensación.
Altura sobre el nivel del mar	Hasta 3.280 ft (1.000 m)
Temperatura de almacenamiento	14°F a 122°F (-10°C a +50°C)
Humedad de almacenamiento	85 % HR o inferior. Sin condensación.
Gama de trabajo del interruptor de presión	Off (apagado): 500 psi (34 bares)/On (encendido): 435 psi (30 bares) (MODO POTENCIA) Off (apagado): 420 psi (29 bares) /On (encendido): 360 psi (25 bares) (MODO NORMAL)

2. DATOS TÉCNICOS

Valores de emisión de ruido:

Nivel de presión acústica de ponderación A en la estación de trabajo, LpWSA: 75 dB
Inceretidumbre, KpA: 2 dB

Valores determinados de acuerdo con el código de prueba de ruido ISO 2151: 2008 y norma de medición de ruido ISO 3744: 1995, ISO 11203.

3. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Desembale el compresor y compruebe que no existan deficiencias o daños causados durante el transporte y pernos y tornillos flojos.

ADVERTENCIA

LEA LA SECCIÓN TITULADA " INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD " PÓNGASE GAFAS O ANTEOJOS DE SEGURIDAD

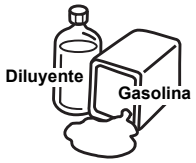
Siempre existe riesgo para los ojos debido a la posibilidad de que el polvo soplado por el aire de escape o un mecanismo de cierre vuelen debido a la manipulación inadecuada de la herramienta. Por estas razones, siempre se deben llevar puestas las gafas o anteojos de seguridad cuando se opere la herramienta.

El equipo de protección ocular deberá cumplir las exigencias del Instituto Nacional Americano de Normalización ANSI Z87.1(Directiva del Consejo 89/686/CEE de 21 diciembre de 1989) y proporcionar protección tanto frontal como lateral.

NOTA: Las gafas sin protección lateral y las máscaras no proporcionan por sí solos la protección adecuada.

NOTA: La información contenida en este Manual de instrucciones está elaborada para ayudarle a conseguir un funcionamiento y un mantenimiento seguros del compresor.
Algunas ilustraciones de este Manual de instrucciones pueden mostrar datos o accesorios diferentes de los de su propio compresor.

1. INSTALACIÓN

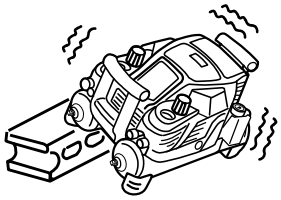


ADVERTENCIA

1. **NUNCA UTILICE LA MÁQUINA EN UN LUGAR EN EL QUE SE HAYA ALMACENADO ALGUNA SUSTANCIA VOLÁTIL.**
   Nunca lo utilice en las cercanías de gasolina, diluyente, gas, pintura o agentes adhesivos, puesto que podrían encenderse o detonar.

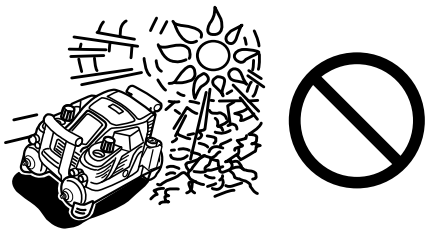
ADVERTENCIA

2. **NUNCA UTILICE LA MÁQUINA JUNTO AL CALOR DEL FUEGO O DE CUALQUIER SUSTANCIA COMBUSTIBLE**



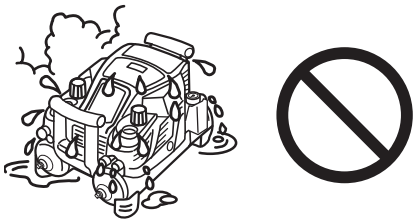
ADVERTENCIA

3. **NUNCA UTILICE LA MÁQUINA EN UN LUGAR INESTABLE.**
   Nunca la utilice en un lugar en el que podría moverse o caer.
   Instale el compresor sobre una superficie plana, con la pata de goma debajo, el ángulo de inclinación permitido del suelo será de hasta 10 grados. Si el suelo de instalación está inclinado y resbaladizo, asegúrese de que el compresor no se mueve durante el funcionamiento. No lo utilice sobre un soporte o plataforma del que se pueda caer.



ADVERTENCIA

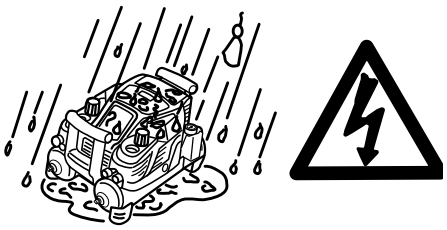
4. **EVITE UN LUGAR EXPUESTO A LAS ALTAS TEMPERATURAS O A LA LUZ SOLAR DIRECTA; ASEGÚRESE DE UTILIZAR LA MÁQUINA EN UN LUGAR BIEN VENTILADO Y A LA SOMBRA.**
   Utilizarlo a alta temperatura o bajo la luz solar directa no sólo reduce su durabilidad, sino que aumenta la temperatura del cuerpo principal, reduciendo su seguridad.
   Asegúrese de utilizarlo en un lugar bien ventilado y a la sombra.
   La temperatura ambiente adecuada es de entre 41°F a 86°F (+5°C a +30°C). <32°F a 104°F (0°C a +40°C) máximo>



ADVERTENCIA

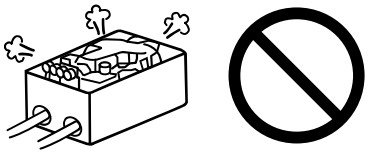
5. **NO INSTALE LA MÁQUINA EN UN LUGAR POLVORIENTO (VIRUTAS DE MADERA, ETC).**

6. **INSTALE LA MÁQUINA EN LA DIRECCIÓN ADECUADA.**
   Instálela de forma adecuada.



ADVERTENCIA

7. **NUNCA INSTALE LA MÁQUINA BAJO LA LLUVIA O EN UN LUGAR EXPUESTO A SALPICADURAS DE AGUA O A ALTAS TEMPERATURAS.**
   Utilizarla en condiciones húmedas podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica, causando un incendio debido a la combustión o el encendido.



ADVERTENCIA

8. **NUNCA BLOQUEE UN ORIFICIO DE VENTILACIÓN NI UTILICE LA MÁQUINA EN UNA CAJA O UN LUGAR ESTRECHO (EN UN VEHÍCULO, ETC).**
   De no seguir estas instrucciones se puede generar un calentamiento anormal que cause una avería o un accidente.
   Instale el compresor a una distancia de 3,3 feet (1 m) o más de la pared para garantizar una ventilación y refrigeración suficientes.

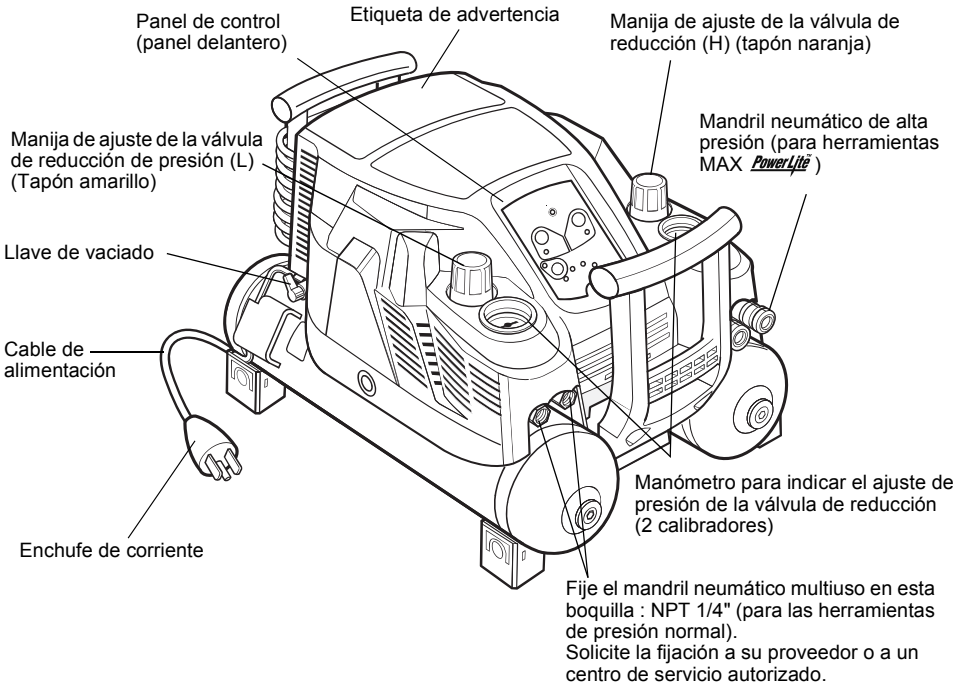
ADVERTENCIA

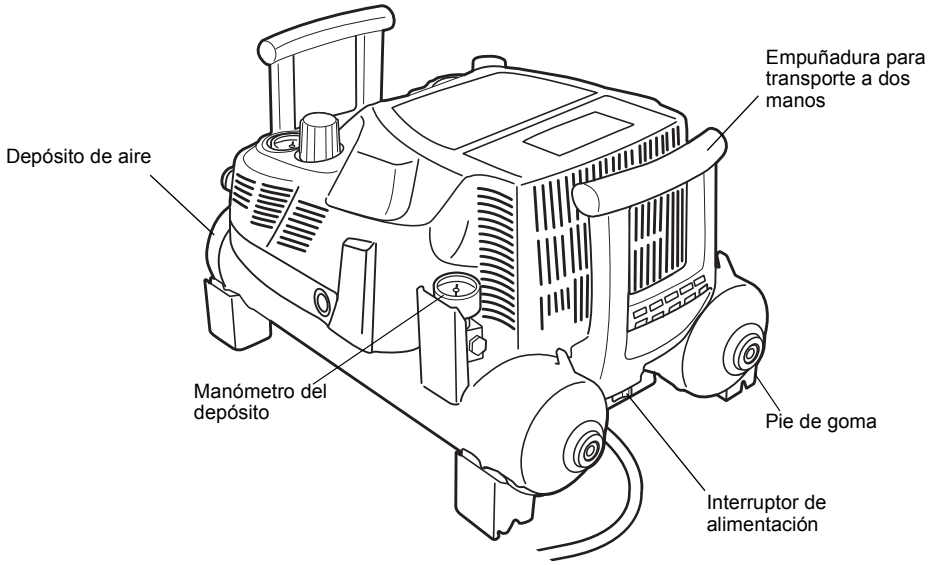
9. **NO COLOQUE OBJETOS SOBRE LA MÁQUINA.**
   De hacerlo podría provocar una avería o un problema.

ADVERTENCIA

No utilice el compresor en un lugar en el que la temperatura sea de 32ºF (0ºC) o menos o la temperatura ambiente supere los 104ºF (+ 40ºC).

2. NOMBRE DE PIEZAS

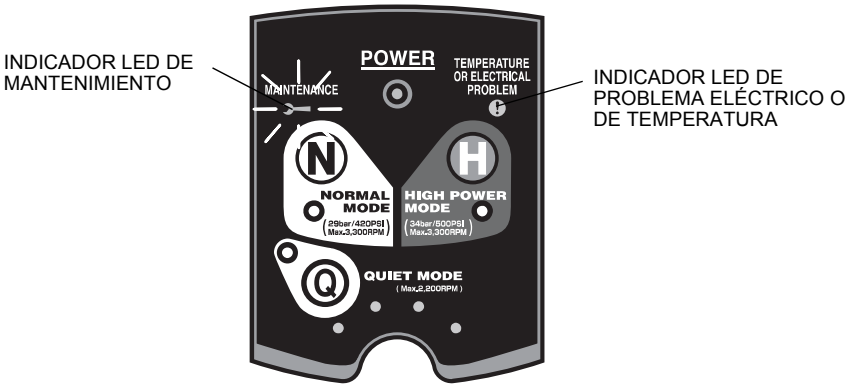




Descripción de funciones de los componentes más importantes

Interruptor de alimentación	Activa y desactiva la fuente de alimentación
Manija de ajuste de la válvula de reducción (H) (tapón naranja)	Diseñada para utilizar exclusivamente con la súper clavadora. Ajusta la presión de funcionamiento de la PowerLite herramienta.
Manija de ajuste de la válvula de reducción de presión (L) (Tapón amarillo)	Ajusta la presión suministrada a las herramientas neumáticas y clavadoras multiuso (presión de aire de funcionamiento de 120 psi (8,3 bares) máximo).
Manómetro del depósito	Indica la presión del depósito. La presión aumenta hasta 500 psi (34 bares).
Manómetro para indicar el ajuste de presión de la válvula de reducción (2 calibradores)	Indica la presión establecida en las válvulas de reducción de presión (H) y (L). (355 psi (24,5 bares) máximo en el lado H y 120 psi (8,3 bares) máximo en el lado L).
Mandril neumático de alta presión (para herramientas MAX PowerLite)	Conecta la manguera de aire MAX PowerLite a las PowerLite herramientas.
Mandril neumático multiuso (para las herramientas de presión normal)	Conecta la manguera de aire a las clavadoras de presión general.
Llave de vaciado	Drena el agua y el aire comprimido, efectúa el drenaje una vez finalizado el trabajo o cuando ha transcurrido más de un día.
Etiqueta de advertencia	Transmite las advertencias importantes a la hora de utilizar esta máquina. Se insta al usuario a leer la etiqueta antes de utilizar la máquina.
Enchufe de corriente	Se puede utilizar con una toma de tierra de tríodo.
Panel de control	Permite seleccionar el modo entre Normal, Alta Potencia y Silencio. • **El consumo de corriente se reduce durante el funcionamiento en modo Silencio.**

Panel de control



INDICADOR LED DE MANTENIMIENTO
Si se enciende, envíe la máquina a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado para su inspección. (Consulte página 72)
INDICADOR LED DE PROBLEMA ELÉCTRICO O DE TEMPERATURA
Consulte los tipos de alarma en el capítulo 6. (Consulte página 71)

El selector permite elegir entre los siguientes modos de funcionamiento.
El predeterminado de fábrica es el Modo normal.

Modo de funcionamiento	Rango de control de presión		Ejemplo de aplicación
	Presión ON	Presión OFF	
MODO NORMAL	360 psi (25 bares)	420 psi (29 bares)	Trabajo de carpintería con herramientas MAX *PowerLite*, clavadoras multiuso, etc.
MODO DE ALTA POTENCIA	435 psi (30 bares)	500 psi (34 bares)	Sujeción continua de superficies y similares con herramientas MAX *PowerLite*.

- **Antes de utilizar el panel de control, retire la lámina transparente que lo cubre.**

Esta máquina también incorpora un modo Silencio de funcionamiento para ahorrar energía que puede seleccionar cuando desee suprimir los ruidos que acompañan el funcionamiento, o cuando se anticipa la puesta en funcionamiento del interruptor magnetotérmico durante el funcionamiento continuo. Pulse el interruptor de ahorro de energía en el modo Silencio para activar este modo.
- Suena un pitido de alarma y el indicador LED se enciende cuando se inicia el funcionamiento.
- El interruptor puede utilizarse independientemente de si el compresor están en funcionamiento o está parado.
- El estado de la última operación se almacena en la memoria, aunque el interruptor magnetotérmico se activara o desconectara el enchufe de corriente de la toma eléctrica durante el funcionamiento.

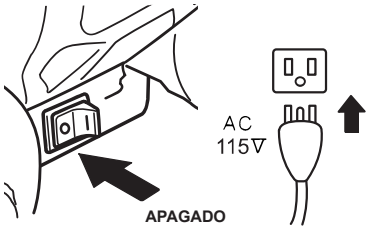
3. PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Inspección y comprobación previa al funcionamiento.

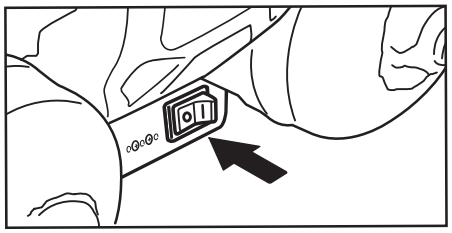
ADVERTENCIA

- **Antes de su utilización, compruebe el apriete de pernos y tuercas y la posible falta de alguna pieza.**
- **La fuente de alimentación utilizada debe ser de 115 V de CA 15 A con un interruptor magnetotérmico.**
- **El calibre y longitud del alargador o del cable de tambor utilizado deberá ser de AWG10 como mínimo y 20 m como máximo, respectivamente.**
- **Compruebe que la máquina está instalada en la dirección correcta cuando se utilice.**

∗ Utilice la máquina según las instrucciones proporcionadas en "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD" en página 52.
∗ Los valores de presión de la descripción no incluyen el error en la lectura del manómetro.

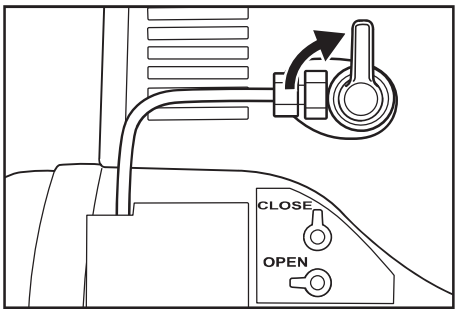


1. **Después de desconectar el interruptor de alimentación de la máquina, conecte a masa el enchufe de puesta a tierra del enchufe de corriente y, a continuación, conecte el enchufe de corriente a la toma eléctrica.**
   - Cuando utilice un alargador o un cable de tambor, asegúrese de que su calibre y su longitud sean de AWG10 como mínimo y 20 m como máximo, respectivamente.



2. **Encienda el interruptor de alimentación mientras mantiene totalmente abierta la llave de vaciado. La alarma emite un pitido al mismo tiempo.**
   - Para ver los patrones de sonido de la alarma, consulte página 71.

3. **Asegúrese de que el motor empieza a funcionar y que el aire sale por el grifo de vaciado cuando éste está abierto.**

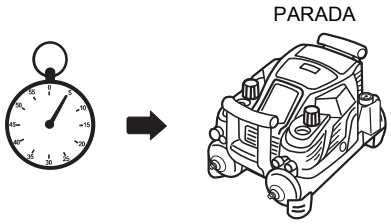


4. **Cierre la llave de vaciado y asegúrese de que no sale aire por ella.**

5. **Gire a tope la manija de ajuste (en 2 ubicaciones) de la válvula de reducción de presión en sentido de las agujas del reloj y asegúrese de que la operación anterior mueve la aguja del manómetro (hacia arriba) en ambas ubicaciones.**

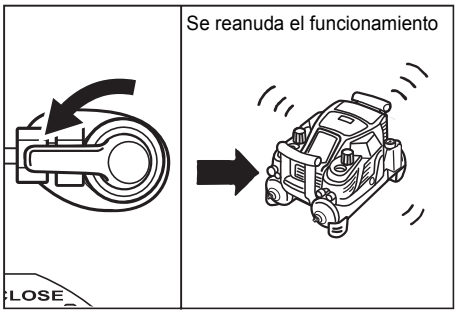
PRECAUCIÓN

- **Como la presión del depósito de aire aumenta debido a las características de presión de la válvula de reducción de presión, la presión puede variar de la presión de suministro establecida como mucho 29 psi (2 bares).**
  Gire la manija de ajuste de la válvula de reducción de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj una vez para reducir la presión y, a continuación, proceda al ajuste mientras aumenta la presión girando manualmente la manija de ajuste en sentido de las agujas del reloj.

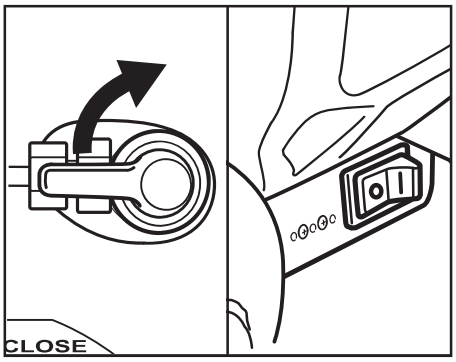


6. **Asegúrese de que la operación de compresión se detiene automáticamente en 6 ó 7 minutos. Excepto cuando se activa la función de ahorro de energía en el modo Silencio, el depósito auxiliar está conectado o se produce una caída de tensión, ya que en estas situaciones aumentan las horas de funcionamiento.**

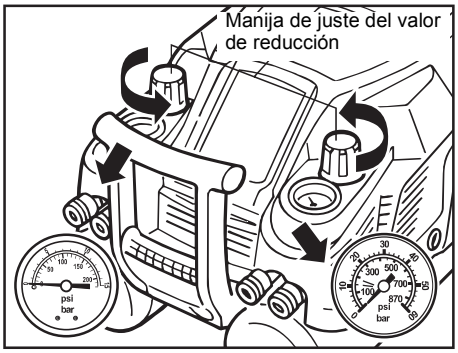
7. **Una vez se detenga el funcionamiento, espere 5 minutos para confirmar que no existen ruidos o fugas de aire anómalas y que el compresor no vuelve a ponerse en marcha.**



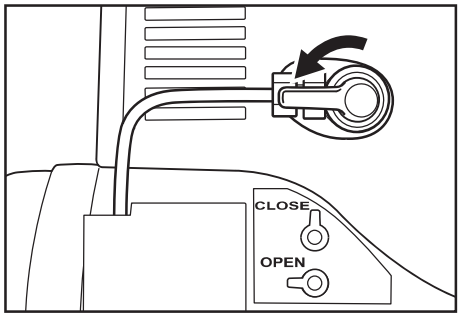
8. **Descargue el aire comprimido abriendo un poco la llave de vaciado. Asegúrese de que se reanuda el funcionamiento debido al descenso de la presión.**



9. **Cierre la llave de vaciado y desconecte el suministro de corriente mientras la operación de compresión está activada para asegurarse de que estas acciones detienen la máquina.**



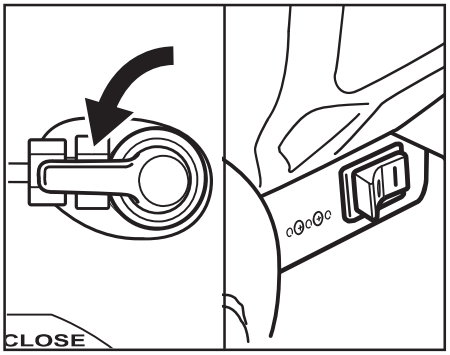
10. **Gire la manija de ajuste (en 2 ubicaciones) de la válvula de reducción de presión en el sentido de las agujas del reloj para asegurarse de que este giro mueve hacia abajo la aguja del manómetro en ambas ubicaciones. (Es posible que oiga ruidos debido a la fuga de aire, pero esto no significa que exista una avería).**



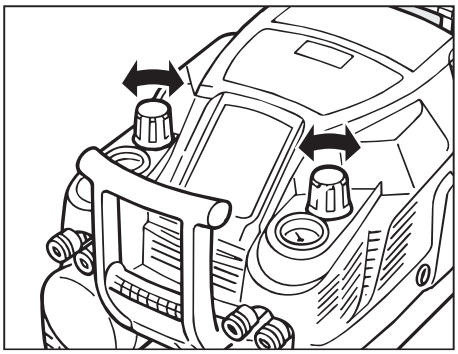
11. **Abra la llave de vaciado para liberar todo el aire comprimido y el agua del depósito de aire.**
    Si detecta alguna anomalía en la comprobación o la inspección previa al funcionamiento, envíe la máquina a su distribuidor o centro de servicio autorizado para efectuar una inspección o reparación.

Procedimiento de funcionamiento

Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de llevar a cabo la "inspección y comprobación previa al funcionamiento" descrita en página 65.



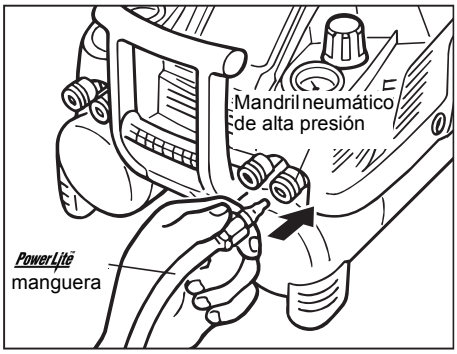
1. **Abra totalmente la llave de vaciado y active el interruptor de alimentación. La alarma emitirá un pitido al mismo tiempo.**
   - Para ver los patrones de sonido de la alarma, consulte página 71.
     Una vez haya comenzado el funcionamiento, cierre la llave de vaciado para aumentar la presión.



2. **Tras confirmar que el funcionamiento se ha detenido debido al aumento de presión, gire la manija de ajuste de la válvula de reducción de presión para ajustar la presión de funcionamiento de la herramienta neumática y la clavadora al nivel correcto. Cuando ajuste la presión, gire la manija de ajuste de la válvula de reducción de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj para establecer la presión a un nivel 2 bares por debajo del valor correcto. A continuación, proceda a realizar el ajuste mientras aumenta la presión girando la manija en el sentido de las agujas del reloj.**
   - Asegúrese de iniciar el ajuste a un nivel inferior a la presión correcta y continúe el ajuste mientras aumenta la presión desde ese nivel hacia arriba. Si comienza el ajuste desde un nivel más alto que el valor correcto, se producirá un error entre el valor del manómetro y la presión utilizada realmente. (Debido a las características de la válvula de reducción de presión respectivamente)
   - 2 válvulas de reducción de presión incluidas en esta máquina le permiten conectar MAX PowerLite y la clavadora multiuso o la herramienta neumática.
     <Válvula H de reducción de presión >
     Permite la conexión y el uso de herramientas MAX PowerLite (con una presión de funcionamiento de 355 psi (24,5 bares) máximo)
     <Válvula L de reducción de presión >
     Permite la conexión y el uso de clavadoras multiuso o herramientas neumáticas (de presión de funcionamiento de 120 psi (8,3 bares) máximo)

ADVERTENCIA

- **Debe observar la presión de aire de funcionamiento especificada para las clavadoras y las herramientas neumáticas. El uso de una clavadora o una herramienta neumática sin ajustar la presión de suministro con la válvula de reducción puede reducir sensiblemente su rendimiento, acortar su vida útil y provocar daños.**
- El uso de una clavadora o una herramienta neumática con un nivel de presión incorrecto (con una presión alta innecesaria) aumenta su consumo de aire y reduce potencialmente su capacidad en un trabajo continuado. Asegúrese de usarlas con el nivel de presión correcto.



3. **Tras concluir las tareas de ajuste de la presión de suministro, puede iniciar el funcionamiento conectando la manguera de aire a la salida de aire (mandril neumático).**

4. **Conecte la manguera de aire de alta presión de las herramientas MAX PowerLite al mandril de aire de alta presión en el lado H de la válvula de reducción de presión.**
   Conecte la manguera de aire de la clavadora multiuso al mandril neumático en el lado L de la válvula de reducción de presión.
   - El mandril neumático es del tipo "un toque", lo que le permite conectar la clavija de aire al mandril neumático simplemente presionándolo.

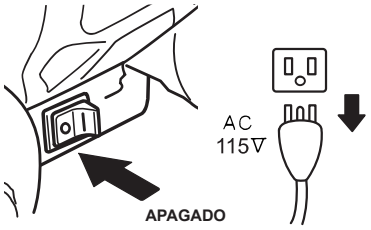
ADVERTENCIA

- **Antes de conectar la manguera de aire a este compresor, asegúrese de que la manguera de aire y la fijación de la manguera están firmemente asegurados.**

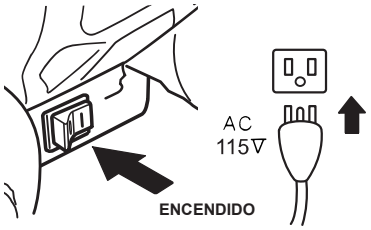
5. **MECANISMO DE CAMBIO AUTOMÁTICO DE RENDIMIENTO**
   La selección del modo de funcionamiento de esta máquina se lleva a cabo mediante el selector. Seleccione el modo deseado de la tabla de la página 15 según la aplicación.

4. DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN

Si el calor interno aumenta durante el funcionamiento debido a la obstrucción del orificio de flujo de aire, si la máquina se utiliza en un entorno muy caliente o si se produce una anomalía en el interior de la máquina, el protector térmico puede detener el funcionamiento del motor para evitar que se queme. En este caso se activará la alarma. En tal caso:



1. **Desactive el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de corriente de la toma eléctrica.**
   - Para ver los patrones de sonido de la alarma, consulte página 71.



2. **Conecte el enchufe de corriente a la toma eléctrica y active el interruptor de alimentación para reanudar el funcionamiento.**
   - Si el motor no se ha enfriado lo suficiente. al reanudar el funcionamiento se puede activar el dispositivo de protección inmediatamente después. En otros casos, el funcionamiento puede no reanudarse cuando se active el interruptor de alimentación, En tal caso, espere unos 30 minutos para que el motor se enfríe antes de volver a poner en funcionamiento la máquina.

ADVERTENCIA

3. **Si el dispositivo de protección se activó sin que hubiera problemas aparentes, interrumpa la utilización del compresor y envíelo a su distribuidor o a su centro de servicio autorizado para efectuar las comprobaciones y reparaciones oportunas.**

5. ANOMALÍAS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA

- **Si detecta alguna anomalía, no accione el compresor.**

Si descubre cualquiera de los siguientes fenómenos anómalos, desactive el interruptor de alimentación inmediatamente, desconecte el enchufe de corriente de la toma eléctrica y envíe la máquina a su distribuidor o a su centro de servicio autorizado para efectuar las comprobaciones y reparaciones oportunas.

1. **Se pueden producir los siguientes problemas incluso cuando no existan problemas con la fuente de alimentación o el cableado: (Consulte "DISPOSITIVO DE PROTECCIó N" en página 69.)**
   - Al activar el interruptor de alimentación la máquina no arranca.
   - El motor genera vibraciones.

2. **Durante el funcionamiento se producen sonidos extraños. (Consulte "AJUSTE AUTOMá TICO DEL LA POTENCIA DE FUNCIONAMIENTO" (INVERTIDOR) en página 72.)**

3. **Se activa la válvula de seguridad en lugar del sensor de presión, permitiendo el soplado del aire comprimido**
4. **Se produce una fuga de aire.**
5. **La presión no aumenta. (Consulte página 72)**
6. **Al tocar la parte metálica se siente una ligera descarga eléctrica.**
7. **Durante el funcionamiento se producen otras anomalías diferentes a las anteriores.**

6. TIPOS DE ALARMA

Durante el funcionamiento normal

Sonidos de alarma	Síntoma	Medidas tomadas
Un único pitido corto (Pi)	Al conectar la alimentación	-
	Al seleccionar el modo operativo	-

En caso de funcionamiento anómalo

	Sonidos de alarma	INDICADOR LED DE PROBLEMA ELÉCTRICO O DE TEMPERATURA (LED)	Causa	Medidas tomadas
①	Ninguna Pitidos cortos (Pi, Pi, Pi, ...) * consulte a continuación i)~iv)	Encendido	La tensión es demasiado baja o demasiado alta	Examine el estado de la fuente de alimentación (Consulte página 72)
②	Pitidos largos (Pii, Pii, Pii, ...)	Encendido	• Temperatura del motor anormalmente alta • La temperatura del circuito de control aumentó hasta un alcanzar un nivel anormalmente alto (el indicador LED se mantiene encendido).	• No utilice el compresor con temperaturas extremadamente altas. • No bloquee el orificio del flujo de aire. • Examine el estado de la fuente de alimentación (Consulte página 72) • No utilice el compresor en un lugar en el que pueda sufrir salpicaduras de agua o en un lugar con gran humedad.
③	Pitidos cortos (Pi, Pi, Pi, ...) * consulte el punto v)	Intermitente	• El motor no funciona • Fallo del circuito de control (El indicador LED se mantiene intermitente)	Se debe a un fallo del invertidor o el motor. Envíe la máquina a su distribuidor o a su centro de servicio autorizado para su revisión o reparación.

i) Si un estado de tensión excesivamente baja (80 V o inferior) se prolonga durante más de 4 segundos, el indicador LED se mantiene encendido incluso después de que se haya recuperado la tensión correcta.

ii) Si la tensión cae a un nivel de tensión bajo de 65 V o inferior, el indicador LED se mantiene encendido acompañado de pitidos cortos (Pi, i, Pi, ...), hasta que se desactiva el interruptor de alimentación.
Si la tensión cae más y el motor se detiene con un error, el indicador LED también permanece encendido acompañado de pitidos cortos (Pi, Pi, Pi, ...), hasta que se desactiva el interruptor de alimentación.

iii) Si un estado de tensión excesivamente alta (155 V o superior) se prolonga durante más de 2 segundos, el indicador LED se ilumina sin ningún sonido. El indicador LED se apaga después de que la tensión caiga por debajo de 155 V.

iv) Si la tensión aumenta a un nivel de alta tensión de 165 V o superior durante 2 segundos o más, el motor se detiene automáticamente y el indicador LED se mantiene encendido acompañado de pitidos largos (Piii .....), hasta que se desactiva el interruptor de alimentación.

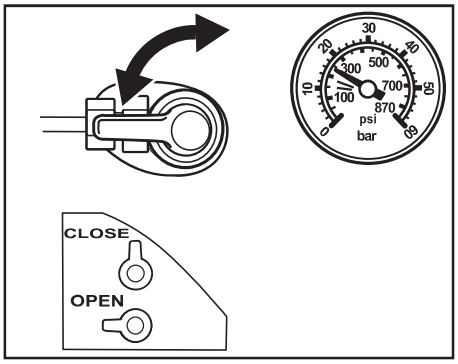
v) En otros casos de detención anómala del motor, el indicador LED se mantiene encendido acompañado de pitidos largos intermitentes (Pi, Pi, Pi, ...), hasta que se desactiva el interruptor de alimentación.

7. AJUSTE AUTOMÁTICO DE LA POTENCIA DE FUNCIONAMIENTO (INVERTIDOR)

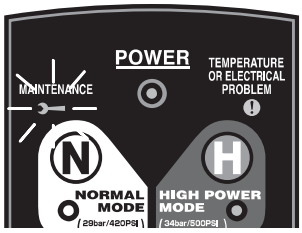
La máquina incorpora un invertidor controlado por un microordenador para garantizar el aprovechamiento máximo del rendimiento de descarga. El ajuste de la potencia de funcionamiento es automático hasta que la presión del depósito de la máquina alcanza el nivel máximo establecido para el modo de ajuste actual. Los sonidos de funcionamiento puede cambiar cuando se activa la potencia de funcionamiento, pero no debe preocuparse por ello. Los cambios en los sonidos no se deben a un fallo.

- El nivel de presión en el que se activa el cambio de la potencia varía dependiendo de la capacidad de la fuente de alimentación principal, el tipo de alargador utilizado y el uso simultáneo de otros equipos eléctricos. Si la tensión es excesivamente baja, se necesitará más tiempo para el proceso de llenado.
- Si el tiempo de llenado dura más de lo habitual o si la presión no aumenta, cambie la conexión de corriente a la fuente de alimentación (vuelva a conectar la fuente de alimentación principal) o detenga el uso conjunto del suministro de alimentación con una herramienta eléctrica.
- Cuando la capacidad de la alimentación principal es de 115 V o inferior, o cuando se utiliza junto con otra herramienta eléctrica, se produce una caída de tensión radical, que produce un fallo del arranque.
- El interruptor magnetotérmico de la fuente de alimentación se puede activar si el consumo de corriente total resultante del uso simultáneo con otra herramienta eléctrica sobrepasa la capacidad de corriente del interruptor magnetotérmico.
  En tal caso, no utilice la misma fuente de alimentación para proporcionar corriente a ninguna otra herramienta eléctrica.

8. PARA MANTENER EL RENDIMIENTO

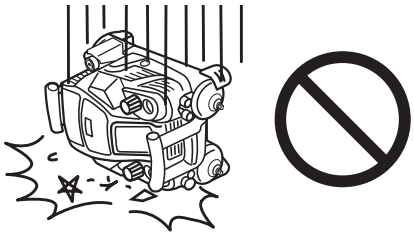


1. **Drene el agua de la máquina.**
   Tras finalizar el trabajo, gire la manija de la válvula de reducción de presión en el sentido de las agujas del reloj y abra la llave de vaciado gradualmente para vaciar el aire comprimido y el agua del depósito hasta que la aguja del manómetro de la válvula de reducción de presión indique 0.
   - **Si no drena el agua del interior del depósito se creará moho, que puede causar una avería.**



2. **El indicador LED de mantenimiento se ilumina o parpadea.**
   Las horas de funcionamiento de esta máquina se miden con un microordenador. El indicador LED DE MANTENIMIENTO se ilumina cuando la máquina alcanza 1000 horas de funcionamiento. Si el indicador LED de mantenimiento se ilumina, envíe la máquina a su distribuidor o a su centro de servicio autorizado para efectuar una revisión.

3. **Efectúe inspecciones periódicas de la máquina.**
   El usuario debe realizar una limpieza y una inspección de la máquina para mantener su rendimiento. Permita que su distribuidor o su centro de servicio autorizado inspeccionen la máquina.



4. **Manipule esta máquina con sumo cuidado.**
   La caída accidental, el choque contra objetos sólidos o los golpes contra la máquina puede provocar deformaciones, roturas o daños en la misma. No golpee, ni deje caer la máquina para evitar cualquier accidente.

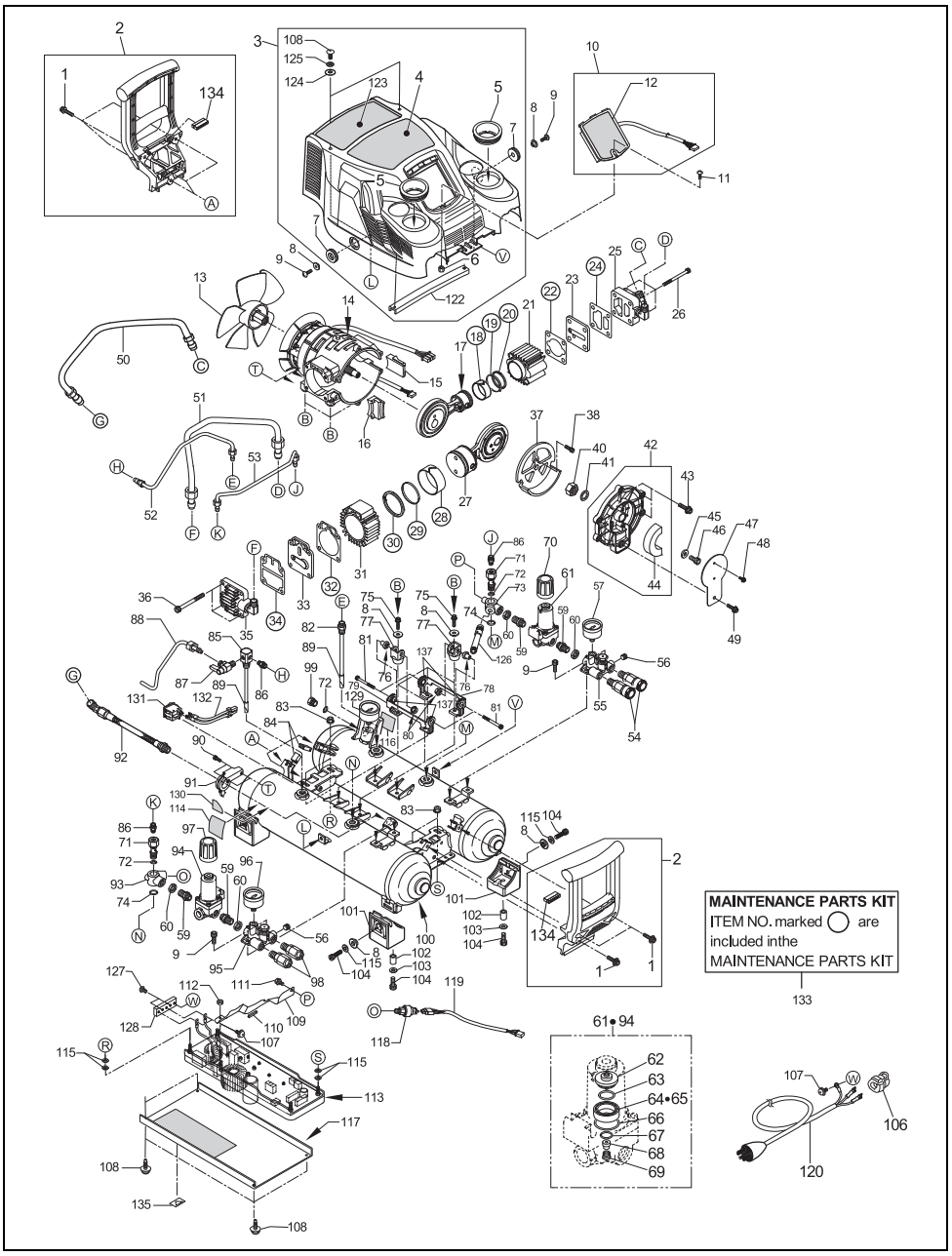
5. **Inspeccione la máquina cada vez que la utilice.**
   Compruebe e inspeccione la máquina con arreglo al procedimiento descrito en las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD en página 52 y posteriores.

6. **ACERCA DEL AÑO DE PRODUCCIÓN**
   Este producto exhibe el número de producción en la etiqueta de clasificación. Empezando por la izquierda, los dos primeros dígitos indican el año de producción.

   (Ejemplo)
   08826035D
   Año 2008

AKHL1230E(USA)

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST | **SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE** | **DESPIECE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS**



AKHL1230E(USA)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	BB43101	Steel	FLANGED HEX SOCKET HEAD CAP SCREW 6X16	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE À SIX PANS CREUX À BRIDE 6 X 16	TORNILLO CIEGO CON CABEZA HEXAGONAL EMBRIDADA 6X16
2	AK70343	PP, Rubber	GRIP ASSY	ENSEMBLE POIGNÉE	CONJUNTO DE LA EMPUÑADURA
3	AK70358	PP	COVER ASSY (1230USA)	ENSEMBLE COUVERCLE (1230USA)	CONJUNTO DE LA CUBIERTA (1230USA)
4	AK14851	PET	NAME LABEL 1230CE	ÉTIQUETTE DU NOM 1230CE	ETIQUETA DEL NOMBRE 1230CE
5	AK14609	Rubber	GAUGE MOUNT	SUPPORT DE JAUGE	SOPORTE DEL MANÓMETRO
6	AK14680	Copper alloy	HEX SUPPORT BAR	BARRE DE SUPPORT HEXAGONALE	BARRA DE SOPORTE HEXAGONAL
7	AK14603	Rubber	COVER BUSHING B	RACCORD DE RÉDUCTION DU COUVERCLE B	CASQUILO DE LA CUBIERTA B
8	AK14674	Steel	DAMPER COLLAR	COLLIER D'AMORTISSEUR	COLLAR DEL AMORTIGUADOR
9	AA34806	Steel	CROSS RECESSED TRUSS HEAD TAPPING SCREW, TYPE 3, 5X16	VIS AUTOTARAUDEUSE À TÊTE BOMBÉE LARGE ET EMPREINTE CRUFICORME, TYPE 3, 5 X 16	TORNILLO DE ROSCA DE CABEZA SEGMENTADA DE CRUZ HENDIDA, TIPO 3, 5X16
10	AK70325	ABS, Steel, Etc.	SWITCH PANEL ASSY	ENSEMBLE PANNEAU DE COMMANDE	CONJUNTO DEL PANEL DEL INTERRUPTOR
11	AA21157	Steel	PHILLIPS PAN HEAD SCREW 4X15	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE LARGE PHILLIPS 4 X 15	TORNILLO DE CABEZA PLANA PHILLIPS 4X15
12	AK14854	PET	PANEL LABEL 1230CE	ÉTIQUETTE DE PANNEAU 1230CE	ETIQUETA DEL PANEL 1230CE
13	AK70457	PP, Aluminum	COOLING FAN V0 UNIT	UNITÉ V0 DU VENTILATEUR DE REFROIDISSEMENT	UNIDAD DEL VENTILADOR DE ENFRIAMIENTO V0
14	AK70456		BRUSHLESS DC MOTOR 1230 USA	MOTEUR CC SANS BALAI 1230 USA	MOTOR DE CC SIN ESCOBILLAS 1230 USA
15	AK14568	Rubber	CRANKCASE SEAL S	BOÎTE D'ÉTANCHÉITÉ S	JUNTA DEL CÁRTER S
16	AK15024	Rubber	CRANKCASE SEAL F 2	BOÎTE D'ÉTANCHÉITÉ F 2	JUNTA DEL CÁRTER F 2
17	AK70297	Aluminum, Steel, Rubber	CONNECTING ROD UNIT WAU ASSY	ENSEMBLE UNITÉ DE BIELLE WAU	CONJUNTO WAU DE LA UNIDAD DE BIELA
18	AK14135	TFE	GUIDE LINER S (1210E)	REVÊTEMENT DE GUIDE S (1210E)	CAMISA DE GUÍA S (1210E)
19	AK14136	Steel	PISTON RING RETAINER SPRING S (1210E)	RESSORT DE RETENUE DE SEGMENT DE PISTON S (1210E)	MUELLE DE RETÉN DEL ANILLO DEL PISTÓN S (1210E)
20	AK14134	TFE	PISTON RING S (1210E)	SEGMENT DE PISTON S (1210E)	ANILLO DEL PISTÓN S (1210E)
21	AK81184	Aluminum, Steel	CYLINDER S UNIT 7900	UNITÉ DE CYLINDRE S 7900	UNIDAD DEL CILINDRO 7900
22	AK14138	Steel, Rubber	CYLINDER SEAL S (1210E)	JOINT DE CYLINDRE S (1210E)	JUNTA DEL CILINDRO S (1210E)
23	AK70154	Stainless steel, Steel	VALVE SEAT UNIT S	UNITÉ DE SIÈGE DE SOUPAPE S	UNIDAD DEL ASIENTO DE VÁLVULA S
24	AK14143	Steel, Rubber	HEAD SEAL S (1210E)	JOINT DE TÊTE S (1210E)	JUNTA DE CULATA S (1210E)
25	AK81164	Aluminum, Copper alloy	CYLINDER HEAD S ASSY	ENSEMBLE TÊTE DE CYLINDRE S	CONJUNTO DE LA CULATA DEL CILINDRO S
26	BB40837	Steel	HEX SOCKET HEAD CAP SCREW 8X70	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE À SIX PANS CREUX 8 X 70	TORNILLO CIEGO DE CABEZA HEXAGONAL 8X70
27	AK70460	Aluminum, Steel, Rubber	CONNECTING ROD UNIT XAV	UNITÉ DE BIELLE XAV	UNIDAD DE BIELA XAV
28	AK12402	TFE	GUIDE LINER	REVÊTEMENT DE GUIDE	CAMISA DE GUÍA
29	AK10542	Steel	PISTON RING RETAINER SPRING	RESSORT DE RETENUE DE SEGMENT DE PISTON	MUELLE DE RETÉN DEL ANILLO DEL PISTÓN
30	AK14231	TFE	PISTON RING	SEGMENT DE PISTON	ANILLO DEL PISTÓN
31	AK14899	Aluminum	CYLINDER F	CYLINDRE F	CILINDRO F
32	AK14125	Steel, Rubber	CYLINDER SEAL F (1210E)	JOINT DE CYLINDRE F (1210E)	JUNTA DEL CILINDRO F (1210E)
33	AK70152	Aluminum, Steel	VALVE SEAT UNIT F	UNITÉ DE SIÈGE DE SOUPAPE F	UNIDAD DEL ASIENTO DE VÁLVULA F
34	AK14128	Steel, Rubber	HEAD SEAL F (1210E)	JOINT DE TÊTE F (1210E)	JUNTA DE CULATA F (1210E)
35	AK81163	Aluminum, Copper alloy	CYLINDER HEAD F UNIT	UNITÉ DE TÊTE DE CYLINDRE F	UNIDAD DE LA CULATA DEL CILINDRO F
36	BB40840	Steel	HEX SOCKET HEAD CAP SCREW 6X80	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE À SIX PANS CREUX 6 x 80	TORNILLO CIEGO DE CABEZA HEXAGONAL 6X80
37	AK14563	Steel	FLYWHEEL BALANCER	BALANCIER DE VOLANT	COMPENSADOR DEL VOLANTE
38	BB40436	Steel	HEX SOCKET HEAD CAP SCREW 6X14	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE À SIX PANS CREUX 6 X 14	TORNILLO CIEGO DE CABEZA HEXAGONAL 6X14
39					
40	CC41107	Steel	HEX NUT 1-16 P1.5	ÉCROU HEXAGONAL 1-16 P1,5	TUERCA HEXAGONAL 1-16 P1,5
41	AK14617	Steel	SHAFT COLLAR	BAGUE D'ÉPAULEMENT	COLLAR DEL EJE
42	AK81146	Aluminum, Copper alloy, Rubber	CRANKCASE CAP ASSY	ENSEMBLE CHAPEAU DE CARTER MOTEUR	CONJUNTO DE LA TAPA DEL CÁRTER
43	BB43804	Steel	FLANGED HEX SOCKET HEAD CAP SCREW 5X18	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE À SIX PANS CREUX À BRIDE 5 X 18	TORNILLO CIEGO DE CABEZA HEXAGONAL EMBRIDADA 5X18
44	AK14566	Wool	FILTER ELEMENT	ÉLÉMENT FILTRANT	ELEMENTO DE FILTRO
45	EE39836	Steel	SPECIAL FLAT WASHER 6.2X17X3	RONDELLE PLATE SPÉCIALE 6,2 X 17 X 3	ARANDELA PLANA ESPECIAL 6,2X17X3
46	BB40416	Steel	HEX SOCKET HEAD CAP SCREW 6X10	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE À SIX PANS CREUX 6 X 10	TORNILLO CIEGO DE CABEZA HEXAGONAL 6X10
47	AK14565	Steel	CRANKCASE CAP COVER	COUVERCLE DU CHAPEAU DE CARTER MOTEUR	CUBIERTA DE LA TAPA DEL CÁRTER
48	AA24505	Steel	TRUSS SCREW 4X8 CF	VIS DE TRAVERSE 4X8 CF	TORNILLO DE TIRANTE 4X8 CF
49	BB43801	Steel	FLANGED HEX SOCKET HEAD CAP SCREW 5X30	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE À SIX PANS CREUX À BRIDE 5 X 30	TORNILLO CIEGO DE CABEZA HEXAGONAL EMBRIDADA 5X30
50	AK81174	Copper alloy	DISCHARGE PIPE UNIT	UNITÉ DE TUYAU DE REFOULEMENT	UNIDAD DEL TUBO DE DESCARGA
51	AK81173	Aluminum, Copper alloy	INTERMEDIATE PIPE UNIT	UNITÉ DE TUYAU INTERMÉDIAIRE	UNIDAD DEL TUBO INTERMEDIO
52	AK81176	Aluminum, Copper alloy	DRAIN CONNECTING PIPE UNIT	UNITÉ DE TUYAU DE RACCORDEMENT DE PURGE	UNIDAD DEL TUBO DE CONEXIÓN DE DRENAJE
53	AK81175	Aluminum, Copper alloy	CONNECTING PIPE UNIT	UNITÉ DE TUYAU DE RACCORDEMENT	UNIDAD DEL TUBO DE CONEXIÓN
54	TT05015	Steel, Copper alloy, Rubber	AIR CHUCK 30K-SOM2	MANDRIN PNEUMATIQUE 30K-SOM2	MANDRIL NEUMÁTICO 30K-SOM2
55	AK70254	Aluminum, Copper alloy, Steel, Rubber	BRANCH PIPE H ASSY	ENSEMBLE TUYAU DE DÉRIVATION H	CONJUNTO DE TUBO DE DERIVACIÓN H
56	AK11252	Steel	HEX SOCKET SET SCREW R1/8	VIS DE CALAGE À SIX PANS CREUX R1/8	TORNILLO DE FIJACIÓN HEXAGONAL R1/8
57	AK13818		PRESSURE GAUGE 870PSI	MANOMÈTRE 870PSI	MANÓMETRO 870PSI
58					
59	AK15138	Aluminum	SPECIAL HEX NIPPLE G1/4	MAMELON AVEC ÉCROU HEXAGONAL SPÉCIAL G1/4	BOQUILLA HEXAGONAL ESPECIAL G1/4

AKHL1230E(USA)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
60	CC49113	Steel	SPECIAL HEX NUT PF1/4	ÉCROU HEXAGONAL SPÉCIAL PF1/4	TUERCA HEXAGONAL ESPECIAL PF1/4
61	AK70274		DECOMPRESSION VALVE H3 ASSY	ENSEMBLE SOUPAPE DE DÉCOMPRESSION H3	CONJUNTO DE LA VÁLVULA DE DESCOMPRESIÓN H3
62	AK14186	POM	PISTON	PISTON	PISTÓN
63	HH11816	Rubber	O-RING P20 CORE	NOYAU DE JOINT TORIQUE P20	NÚCLEO P20 DE LA JUNTA TÓRICA
64	AK14185	PPS	PISTON GUIDE	GUIDE DE PISTON	GUÍA DEL PISTÓN
65	AK14239	PPS	PISTON GUIDE L	GUIDE DE PISTON L	GUÍA DEL PISTÓN L
66	HH11142	Rubber	O-RING AS568-123	JOINT TORIQUE AS568-123	JUNTA TÓRICA AS568-123
67	HH11149	Rubber	O-RING AS568-014	JOINT TORIQUE AS568-014	JUNTA TÓRICA AS568-014
68	AK70172	Copper alloy, Rubber	VALVE ELEMENT UNIT	UNITÉ D'ÉLÉMENT DE SOUPAPE	UNIDAD DEL ELEMENTO DE LA VÁLVULA
69	KK24159	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 4159	RESSORT DE COMPRESSION 4159	MUELLE DE COMPRESIÓN 4159
70	AK14197	POM	HANDLE H	POIGNÉE H	MANIJA H
71	AK14200	Copper alloy	REG NIPPLE	MAMELON RÉGULATEUR	BOQUILLA REG
72	HH11132	Rubber	O-RING 1AP10A	JOINT TORIQUE 1AP10A	JUNTA TÓRICA 1AP10A
73	AK14848	Aluminum	REG SOCKET E	DOUILLE RÉGULATRICE E	TOMA REG E
74	HH11187	Rubber	O-RING 1AP15	JOINT TORIQUE 1AP15	JUNTA TÓRICA 1AP15
75	BB43805	Steel	FLANGED HEX SOCKET HEAD CAP SCREW 5X16	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE À SIX PANS CREUX À BRIDE 5 X 16	TORNILLO CIEGO CON CABEZA HEXAGONAL EMBRIDADA 5X16
76	AK14687	Steel	ARRESTING COLLAR	COLLIER D'ARRÊT	COLLAR DE RETENCIÓN
77	AK14570	Rubber	DAMPER	SILENCIEUX	AMORTIGUADOR
78	AK81157	Steel, Rubber	ARRESTING PLATE 2 ASSY	ENSEMBLE PLAQUE D'ARRÊT 2	CONJUNTO DE LA PLACA DE RETENCIÓN 2
79	AK81156	Steel, Rubber	ARRESTING PLATE 1 ASSY	ENSEMBLE PLAQUE D'ARRÊT 1	CONJUNTO DE LA PLACA DE RETENCIÓN 1
80	AK70253	Steel	DAMPER COLLAR UNIT	UNITÉ DE COLLIER DE SILENCIEUX	UNIDAD DEL COLLAR DEL AMORTIGUADOR
81	BB40835	Steel	HEX SOCKET HEAD CAP SCREW 5X45	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE À SIX PANS CREUX 5 X 45	TORNILLO CIEGO CON CABEZA HEXAGONAL 5X45
82	AK70167	Copper alloy, Aluminum	SUBORDINATE UNIT MH1062	UNITÉ SUBORDONNÉE MH1062	UNIDAD SUBORDINADA MH1062
83	CC00201	Steel	FLANGED HEX NUT M5CF	ÉCROU HEXAGONAL À BRIDE M5CF	TUERCA HEXAGONAL EMBRIDADA M5CF
84	AK14673	Rubber	COVER RETAINER	DISPOSITIF DE RETENUE DU COUVERCLE	RETÉN DE LA CUBIERTA
85	AK70228	Aluminum	DRAIN NIPPLE UNIT	UNITÉ DE MAMELON DE PURGE	UNIDAD DE LA BOQUILLA DE DRENAJE
86	TT07018	Copper alloy	JOINT MH-1061-OM	JOINT MH-1061-OM	JUNTA MH-1061-OM
87	AK14179		DRAIN COCK	ROBINET DE PURGE	LLAVE DE VACIADO
88	AK70371	Aluminum, Copper alloy	EXHAUST PIPE UNIT	UNITÉ DE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT	UNIDAD DEL TUBO DE ESCAPE
89	AK14180	PA	DRAIN TUBE	TUBE DE PURGE	TUBO DE DRENAJE
90	BB40406	Steel	HEX SOCKET HEAD CAP SCREW 5X12	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE À SIX PANS CREUX 5 X 12	TORNILLO CIEGO DE CABEZA HEXAGONAL 5X12
91	AK81154	Steel, Rubber	PIPE SUPPORTING PLATE ASSY	ENSEMBLE PLAQUE DE SUPPORT DE TUYAU	CONJUNTO DE LA PLACA DE SOPORTE DEL TUBO
92	AK81153		FLEXIBLE PIPE ASSY	ENSEMBLE TUYAU FLEXIBLE	CONJUNTO DEL TUBO FLEXIBLE
93	AK14590	Aluminum	REG SOCKET D	DOUILLE RÉGULATRICE D	TOMA DE REG D
94	AK70322		DECOMPRESSION VALVE L1230CE ASSY	ENSEMBLE SOUPAPE DE DÉCOMPRESSION L1230CE	CONJUNTO DE LA VÁLVULA DE DESCOMPRESIÓNL1230CE
95	AK70372	Aluminum, Copper alloy, Steel, Rubber	BRANCH PIPE L 1230CE ASSY	ENSEMBLE TUYAU DE DÉRIVATION L 1230CE	CONJUNTO DEL TUBO DE DERIVACIÓN L 1230CE
96	AK13770		PRESSURE GAUGE 220PSI	MANOMÈTRE 220PSI	MANÓMETRO 220PSI
97	AK14192	POM	HANDLE L	POIGNÉE L	MANIJA L
98	AK14891	Copper alloy	R-NPT NIPPLE	MAMELON R-NPT	BOQUILLA R-NPT
99	AK14678	Steel	DETENT PLUG M12X1.5, LEFT	BOUCHON DE DÉTENTE M12 X 1,5, GAUCHE	CLAVIJA DE RETENCIÓN M12X1,5, IZQUIERDA
100	AK70315	Aluminum	AIR TANK UNIT	UNITÉ DE RÉSERVOIR D'AIR	UNIDAD DEL DEPÓSITO DE AIRE
101	AK14847	Rubber	LEG RUBBER	REVÊTEMENT CAOUTCHOUC	PATA DE GOMA
102	AK14236	Steel	LEG RUBBER PIN (1210E)	GOUPILLE À REVÊTEMENT CAOUTCHOUC (1210E)	PASADOR DE LA PATA DE GOMA (1210E)
103	EE39187	Steel	SPECIAL FLAT WASHER 6.2X20X1	RONDELLE PLATE SPÉCIALE 6,2 X 20 X 1	ARANDELA PLANA ESPECIAL 6,2X20X1
104	BB40404	Steel	HEX SOCKET HEAD CAP SCREW 5X16	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE À SIX PANS CREUX 5 X 16	TORNILLO CIEGO DE CABEZA HEXAGONAL 5X16
106	AK14032	PA	STRAIN BUSHING	DOUILLE D'ANCRAGE	CASQUILLO DE TENSIÓN
107	AA03104	Steel	PHILLIPS PAN HEAD SCREW w/SEMS 5X10	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE LARGE PHILLIPS AVEC VIS ET RONDELLE PRISONNIÈRE 5 X 10	TORNILLO DE CABEZA PLANA PHILLIPS con/SEMS 5X10
108	AA34805	Steel	CROSS RECESSED TRUSS HEAD TAPPING SCREW, TYPE 3, 5X12	VIS AUTOTARAUDEUSE À TÊTE BOMBÉE LARGE ET EMPREINTE CRUFICORME, TYPE 3, 5 X 12	TORNILLO DE ROSCA DE CABEZA SEGMENTADA DE CRUZ HENDIDA, TIPO 3, 5X12
109	AK14622	Aluminum	CYLINDER COWLING	CAPOT DE CYLINDRE	CUBIERTA DEL CILINDRO
110	AK13513	PA	EDGE GUARD 28	PROTECTION DES BORDS 28	PROTECTOR DEL BORDE 28
111	BB73702	Steel	CROSS RECESSED HEAD SCREW W/WASHER 5X10	VIS À EMPREINTE CRUCIFORME AVEC RONDELLE 5 X 10	TORNILLO DE CABEZA DE CRUZ HENDIDA CON ARANDELA 5X10
112	CC41103	Steel	HEX NUT 1-4	ÉCROU HEXAGONAL 1-4	TUERCA HEXAGONAL 1-4
113	AK70435		INVERTER UNIT 1230USA	UNITÉ DE CONVERTISSEUR 1230USA	UNIDAD DEL INVERSOR 1230USA
114	AK14892	PET	RATING LABEL 1230USA	ÉTIQUETTE DE CLASSIFICATION 1230USA	ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN 1230USA
115	EE39834	Steel	SPECIAL FLAT WASHER 5.1X12X1.2 (PLATED)	RONDELLE PLATE SPÉCIALE 5,1 X 12 X 1,2 (PLAQUÉE)	ARANDELA PLANA ESPECIAL 5,1X12X1,2 (CHAPADA)
116	AK14870	PET	EJECTOR ASSIST LABEL	ÉTIQUETTE D'AIDE À L'ÉJECTION	ETIQUETA DE ASISTENCIA DEL EYECTOR
117	AK70323	Aluminum, Rubber	UNDER COVER ASSY	ENSEMBLE DESSOUS DE COUVERCLE	CONJUNTO DE LA CUBIERTA INFERIOR
118	AK14900		PRESSURE SENSOR	CAPTEUR DE PRESSION	SENSOR DE PRESIÓN
119	AK70337		PRESSURE SENSOR CABLE 1230CE	CÂBLE DE CAPTEUR DE PRESSION 1230CE	CABLE DEL SENSOR DE PRESIÓN 1230CE

AKHL1230E(USA)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
120	AK14893		POWER CORD 1230USA	CÂBLE D'ALIMENTATION 1230USA	CABLE DE ALIMENTACIÓN 1230USA
122	AK14866	Steel	COVER REINFORCING PLATE	PLAQUE DE RENFORCEMENT DU COUVERCLE	PLACA DE REFUERZO DE LA CUBIERTA
123	AK14894	PC	WARNING LABEL (USA)	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT (USA)	ETIQUETA DE ADVERTENCIA (USA)
124	EE39823	Steel	SPECIAL FLAT WASHER 5,5X16X1,6CF	RONDELLE PLATE SPÉCIALE 5,5 X 16 X 1,6 CF	ARANDELA PLANA ESPECIAL 5,5X16X1,6CF
125	EE65001	Steel	DISC SPRING WASHER 5	RONDELLE DE RESSORT À DISQUES 5	ARANDELA DE RESORTE DE DISCO 5
126	AK14849		SAFETY VALVE 580PSI	SOUPAPE DE SÉCURITÉ 580PSI	VÁLVULA DE SEGURIDAD 580PSI
127	AA21114	Steel	PHILLIPS PAN HEAD SCREW 5X8	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE LARGE PHILLIPS 5 X 8	TORNILLO DE CABEZA PLANA PHILLIPS 5X8
128	AK14856	Copper	GROUNDING ROD	TIGE DE MISE À LA TERRE	VARILLA DE TIERRA
129	AK14845		PRESSURE GAUGE 870PSI-2	MANOMÈTRE 870PSI-2	MANÓMETRO 870PSI-2
130	AK14853	PET	OPEN DRAIN PORT INSTRUCTION LABEL	ÉTIQUETTE DE CONSIGNE D'OUVERTURE D'ORIFICE DE PURGE	ETIQUETA DE INSTRUCCIONES DEL PUERTO DE DRENAJE ABIERTO
131	AK14857		POWER SWITCH JW-L21	INTERRUPTEUR JW-L21	INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN JW-L21
132	AK14858		SWITCH WIRE ASSY	ENSEMBLE DE CÂBLES D'INTERRUPTEUR	CONJUNTO DEL CABLE DEL INTERRUPTOR
133	AK81241		MAINTENANCE PARTS KIT 1230E(USA)	KIT DES PIÈCES D'ENTRETIEN 1230E(USA)	JUEGO DE PIEZAS DE MANTENIMIENTO 1230E(USA)
134	AK14602	Rubber	COVER BUSHING A	RACCORD DE RÉDUCTION DU COUVERCLE A	CASQUILLO DE LA CUBIERTA A
135	AK14877	PET	ELECTRIC SHOCK WARNING LABEL	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES	ETIQUETA ADVERTENCIA DESCARGA ELÉCTRICA
137	AK14686	Rubber	ARRESTING DAMPER	SILENCIEUX D'ARRÊT	AMORTIGUADOR DE RETENCIÓN
			44-44K CONNECTING KIT	44-44K KIT DE RACCORDEMENT	44-44K KIT DE CONEXIÓN
	AK14754		44-44K CONNECTING HOSE	44-44K FLEXIBLE DE RACCORDEMENT	44-44K MANGUERA DE CONEXIÓN
	TT05022		AIR CHUCK 44K	MANDRIN PNEUMATIQUE 44K	MANDRIL NEUMÁTICO 44K

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
- Le contenu de ce manuel est sujet à modification sans préavis à des fins d'amélioration.
- El contenido de este manual se puede modificar sin previo aviso para su mejora.

- The specifications and design of the products in this manual will be subject to change without advance notice due to our continuous efforts to improve the quality of our products.
- Les caractéristiques et la conception des produits mentionnés dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis en raison de nos efforts continus pour améliorer la qualité de nos produits.
- Las especificaciones y el diseño de los productos de este manual estarán sujetos a modificación sin previo aviso debido a nuestros continuos esfuerzos para mejorar la calidad de nuestros productos.

MAX®
MAX CO.,LTD.

MAX USA CORP.
257 East 2nd Street
Mineola, N.Y. 11501-9882
TEL: 1-800-223-4293
FAX: (516)741-3272

www.maxusacorp.com (USA Site)
www.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)

4007919
110128-00/02

PRINTED IN JAPAN IMPRIMÉ AU JAPON IMPRESO EN JAPÓN